

TechniSat



DIGITRADIO 307

CONTENTS

DEUTSCH3-30

ENGLISH.....31-58

FRANÇAIS59-86

NEDERLANDS.....87-115

Bedienungsanleitung

DIGITRADIO 307



DE

EN

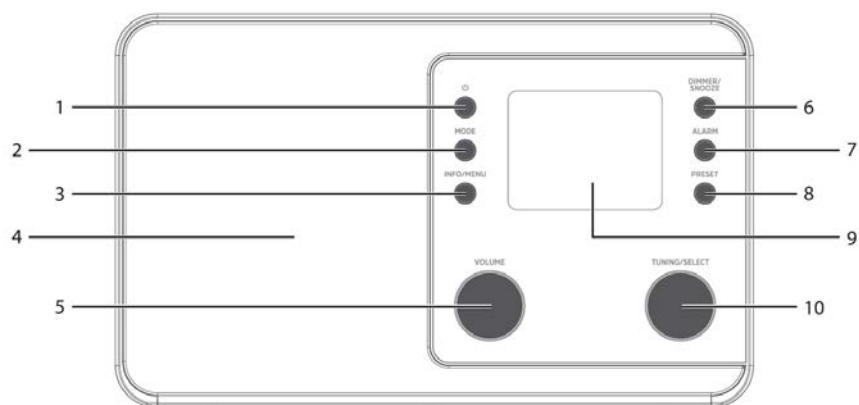
FR

NL

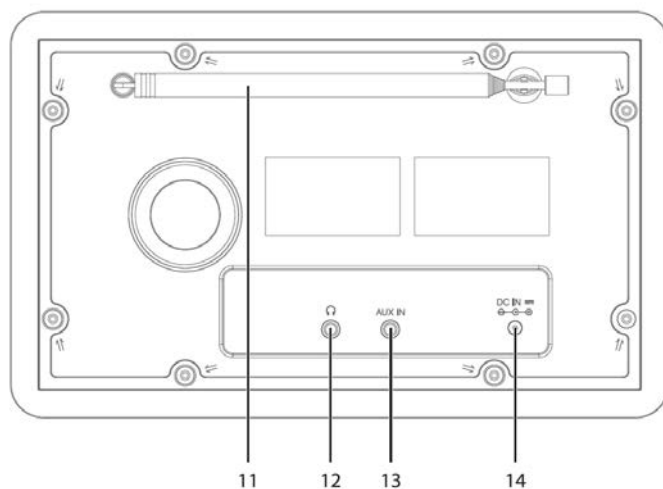
TechniSat

1 Abbildungen

1.1 Ansicht von vorne



1.2 Rückansicht



- 1  **Ein/Standby**
- 2 **MODE** Quellenwahl/Modusumschaltung
- 3 **INFO/MENU** (Drücken = Info, gedrückt halten = Menü aufrufen)
- 4 **Mono-Lautsprecher**
- 5 **VOLUME Drehregler** (Lautstärke laut/leise)
- 6 **DIMMER/SNOOZE** (Drücken im Betrieb = Displayhelligkeit, während Timer = Schlummer-Funktion)
- 7 **ALARM** (Timer/Wecker aufrufen)
- 8 **PRESET** Favoritenspeicher
- 9 **Farb-Display**
- 10 **TUNING/SELECT Drehregler** (Drücken = bestätigen, drehen = Auswahl)
- 11 **Teleskopantenne**
- 12 **Kopfhöreranschluss** 3,5mm Klinke
- 13 **AUX-IN** 3,5mm Klinke
- 14 **Netzteilanschluss DC-IN**

DE

EN

FR

NL

2 Inhaltsverzeichnis

1	Abbildungen	4
1.1	Ansicht von vorne.....	4
1.2	Rückansicht.....	4
2	Inhaltsverzeichnis	6
3	Sicherheitshinweise	8
3.1	Vorwort	8
3.2	Verwendete Zeichen und Symbole	8
3.3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
3.4	Sicherer Umgang mit dem Produkt	9
3.4.1	Rechtliche Hinweise	11
3.4.2	Servicehinweise	12
4	Beschreibung des DIGITRADIO 307	13
4.1	Der Lieferumfang	13
4.2	Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 307	13
4.3	DIGITRADIO 307 zum Betrieb vorbereiten	13
4.3.1	Teleskopantenne anschließen und ausrichten	13
4.3.2	An das Stromnetz anschließen	13
4.3.3	Kopfhörer benutzen	14
4.4	Allgemeine Geräte-Funktionen	14
4.4.1	Gerät einschalten	14
4.4.2	Gerät ausschalten	14
4.4.3	Quellenwahl	15
4.4.4	Lautstärke einstellen	15
4.4.5	Display	16
5	Menübedienung	16
6	Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion	17
6.1	Was ist DAB+	17
6.2	DAB+ (Digital Radio) Empfang	17
6.2.1	Vollständigen Suchlauf durchführen	17
6.2.2	Sender wählen	18
6.2.3	DAB+ -Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen	18
6.2.4	DAB+ -Sender von einem Favoritenspeicherplatz abrufen	18
6.2.5	Überschreiben/Löschen eines Favoritenspeicherplatzes	18
6.2.6	Signalstärke	18
6.2.7	Manuelle Sendersuche	19
6.2.8	Lautstärkeanpassung (DRC)	19
6.2.9	Inaktive Sender löschen	20
7	FM (UKW)-Betrieb	20
7.1	UKW-Radiobetrieb einschalten	20
7.2	FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen	20
7.3	Automatische Sendersuche	20
7.4	Manuelle Sendersuche	21

7.5	Suchlauf-Einstellung	21
7.6	Audio-Einstellung	21
7.7	UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen.....	21
7.8	UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen	22
7.9	Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung.....	22
8	Audioeingang	22
9	Weitere Funktionen.....	22
9.1	Sleep-Timer	22
9.2	Wecker	23
9.2.1	Wecker einrichten.....	23
9.2.2	Wecker nach Alarm ausschalten	24
10	Systemeinstellungen	24
10.1	Uhrzeit- und Datumseinstellungen.....	24
10.1.1	Zeit/Datum manuell einstellen	24
10.1.2	Zeitaktualisierung.....	25
10.1.3	Uhrzeitformat einstellen	25
10.1.4	Datumsformat einstellen	25
10.2	Display Einstellungen.....	25
10.3	Sprache.....	26
10.4	Werkseinstellung	26
10.5	Software-Version	27
11	Reinigen	27
12	Fehler beseitigen	28
13	Technische Daten / Herstellerhinweise	29

DE

EN

FR

NL

3 Sicherheitshinweise

3.1 Vorwort

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Digitalradio von TechniSat entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, die umfangreichen Funktionen Ihres neuen Gerätes kennen zu lernen und optimal zu nutzen. Sie hilft Ihnen beim bestimmungsgemäßen und sicheren Gebrauch. Sie richtet sich an jede Person, die das Gerät installiert, bedient, reinigt oder entsorgt. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für einen späteren Gebrauch sorgfältig auf.

Eine aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie im Downloadbereich Ihres Produktes auf der TechniSat-Webseite www.technisat.de.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem TechniSat Digitalradio!

Ihr
TechniSat Team

3.2 Verwendete Zeichen und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung:



Kennzeichnet einen Sicherheitshinweis, der bei Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Beachten Sie die folgenden Signalwörter:

GEFAHR - Schwere Verletzungen mit Todesfolge

WARNUNG - Schwere Verletzungen, eventuell mit Todesfolge

ACHTUNG - Verletzungen



Kennzeichnet einen Hinweis, den Sie zur Vermeidung von Gerätedefekten, Datenverlusten/-missbrauch oder ungewolltem Betrieb unbedingt beachten sollten. Des Weiteren beschreibt er weitere Funktionen zu Ihrem Gerät.



Warnung vor elektrischer Spannung. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Öffnen Sie niemals das Gerät.

Auf dem Gerät:



Benutzung in Innenräumen - Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II - Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehende doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen - gemäß Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und Rates vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - fachgerecht entsorgt werden. Bitte geben Sie dieses Gerät am Ende seiner Verwendung zur Entsorgung an den dafür vorgesehenen öffentlichen Sammelstellen ab.

3.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das DIGITRADIO 307 ist für den Empfang von DAB+/UKW Radiosendungen entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

3.4 Sicherer Umgang mit dem Produkt

Bitte beachten Sie die nachfolgend aufgeführten Hinweise, um Sicherheitsrisiken zu minimieren, Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, sowie einen Beitrag zum Umweltschutz zu leisten.

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Gerätes.



WARNUNG!

Öffnen Sie niemals das Gerät!

Das Berühren Spannung führender Teile ist lebensgefährlich!



WARNUNG!

Erstikungsgefahr! Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.
Erstikungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.



Beachten Sie alle nachfolgenden Hinweise zur bestimmungsgemäßen Nutzung des Gerätes und um Gerätedefekten und Personenschäden vorzubeugen.

- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich an unsere Kundendienststellen.
- Das Gerät darf nur in den dafür angegebenen Umgebungsbedingungen betrieben werden.

- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- oder Spritzwasser aus. Ist Wasser in das Gerät gelangt, schalten Sie es aus und verständigen Sie den Service.
- Setzen Sie das Gerät nicht Heizquellen aus, die das Gerät zusätzlich zum normalen Gebrauch erwärmen.
- Bei auffälligem Gerätedefekt, Geruchs- oder Rauchentwicklung, erheblichen Fehlfunktionen, Beschädigungen an Gehäuse unverzüglich den Service verständigen.
- Das Gerät darf nur mit der vorgeschriebenen Netzspannung betrieben werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Wenn das Gerät Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Swimmingpools oder fließendem/spritzendem Wasser in Betrieb. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und/oder Gerätedefekten.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.

3.4.1 Rechtliche Hinweise



Hiermit erklärt TechniSat, dass der Funkanlagentyp DIGITRADIO 307 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<http://konf.tsat.de/?ID=22626>



TechniSat ist nicht für Produktschäden auf Grund von äußeren Einflüssen, Verschleiß oder unsachgemäßer Handhabung, unbefugter Instandsetzung, Modifikationen oder Unfällen haftbar.



Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Stand 12/19. Abschrift und Vervielfältigung nur mit Genehmigung des Herausgebers. Die jeweils aktuelle Version der Anleitung erhalten Sie im PDF-Format im Downloadbereich der TechniSat-Homepage unter www.technisat.de.



TechniSat und DIGITRADIO 307 sind eingetragene Warenzeichen der:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark
Julius-Saxler-Straße 3
D-54550 Daun/Eifel
www.technisat.de

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

DE

EN

FR

NL

3.4.2 Servicehinweise



Dieses Produkt ist qualitätsgeprüft und mit der gesetzlichen Gewährleistungszeit von 24 Monaten ab Kaufdatum versehen. Bitte bewahren Sie den Rechnungsbeleg als Kaufnachweis auf. Bei Gewährleistungsansprüchen wenden Sie sich bitte an den Händler des Produktes.



Für Fragen und Informationen oder wenn es mit diesem Gerät zu einem Problem kommt, ist unsere Technische Hotline:

Mo. - Fr. 8:00 - 18:00 unter Tel.:
03925/9220 1800 erreichbar.



Reparaturaufträge können auch direkt online unter www.technisat.de/reparatur, beauftragt werden.

Für eine eventuell erforderliche Einsendung des Gerätes verwenden Sie bitte ausschließlich folgende Anschrift:

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

4 Beschreibung des DIGITRADIO 307

4.1 Der Lieferumfang

Bitte überprüfen sie vor Inbetriebnahme, ob der Lieferumfang vollständig ist:

- 1x DIGITRADIO 307
- 1x Netzteil
- 1x Bedienungsanleitung

4.2 Die besonderen Eigenschaften des DIGITRADIO 307

Das DIGITRADIO 307 besteht aus einem DAB+/UKW-Empfänger, mit folgend aufgeführten Funktionen:

- Sie können bis zu 20 DAB+ und 20 UKW-Sender speichern.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB+ Band III 174,9–239,2 MHz (digital Antenne).
- Das Gerät verfügt über eine Zeit- und Datumsanzeige.
- Farb-Display

4.3 DIGITRADIO 307 zum Betrieb vorbereiten

4.3.1 Teleskopantenne anschließen und ausrichten

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der Teleskopantenne kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

- > Richten Sie die Teleskopantenne auf und ziehen Sie sie der Länge nach aus.



Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der Teleskopantenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB+ -Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „www.dabplus.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell ausfindig machen.



Starten Sie den ersten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes. Bei schlechtem Wetter kann der DAB+ -Empfang nur eingeschränkt möglich sein.



Fassen Sie die Teleskopantenne während der Wiedergabe eines Senders nicht an. Dies kann zu Empfangsbeeinträchtigungen und Tonaussetzern führen.

4.3.2 An das Stromnetz anschließen

- > Stecken Sie das mitgelieferte Netzteil des DIGITRADIO 307 in eine Netzsteckdose (AC 100 – 240 V ~, 50/60 Hz). Stecken Sie anschließend den DC-Stecker in die mit **DC-IN (14)** beschriftete Buchse an der Rückseite des DIGITRADIO 307.
- > Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Gerätes mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Wandsteckdose stecken.

DE

EN

FR

NL



Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.



Benutzen Sie nur das mitgelieferte Original-Netzteil.

4.3.3 Kopfhörer benutzen

Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.



Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Stereo-Klinkenstecker.

- > Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die **Kopfhörerbuchse (12)** des Gerätes. Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer, der Lautsprecher ist stumm geschaltet.
- > Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörerbuchse des Gerätes.

4.4 Allgemeine Geräte-Funktionen

4.4.1 Gerät einschalten

- > Um einen guten DAB+/FM(UKW)-Empfang zu gewährleisten, ziehen Sie bitte die **Teleskopantenne (11)**, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, ganz aus. Beachten Sie hierzu auch Punkt 4.3.1.
- > Bereiten Sie das DIGITRADIO 307 zunächst wie unter Punkt 4.3.1 und 4.3.2 beschrieben, zum Betrieb vor.
- > Durch Drücken der Taste  **Ein/Standby (1)** am Gerät, schalten Sie das DIGITRADIO 307 ein.



Nach dem erstmaligen Einschalten wird automatisch ein kompletter Sendersuchlauf über DAB+ gestartet. Anschließend wird der erste Sender in der Senderliste wiedergegeben.

4.4.2 Gerät ausschalten

- > Durch Drücken der Taste  **Ein/Standby** können Sie das Gerät in den Standby-Modus schalten. Im Display erscheint kurz der Hinweis **[Standby]**. Datum und Uhrzeit werden im Display angezeigt. Die Displayhelligkeit im Standby-Modus können Sie wie unter Punkt 10.2 beschrieben ändern.

4.4.3 Quellenwahl

- > Mit der Taste **MODE (2)** am Gerät, kann zwischen den Quellen **DAB+** (Digital Radio), **FM (UKW)** und **AUX** umgeschaltet werden.

Alternativ:

- > Drücken Sie die Taste **MODE** und wählen Sie die Quelle mit dem **TUNING/SELECT Drehregler (10)** am Gerät. Drücken Sie anschließend den **TUNING/SELECT Drehregler**.



Die Quellen werden anhand eines Symbols dargestellt.



DAB+



FM (UKW)



AUX-Analog

4.4.4 Lautstärke einstellen

- > Stellen Sie die Lautstärke durch drehen des **VOLUME Drehreglers (5)** am Gerät ein.
 - Im Uhrzeigersinn drehen – lauter
 - Gegen den Uhrzeigersinn drehen – leiser.

Die eingestellte Lautstärke wird im Display anhand eines Balkendiagrammes gezeigt. Beachten Sie auch Punkt 4.3.3 zum Betrieb mit angeschlossenen Kopfhörern.

DE

EN

FR

NL

4.4.5 Display

Je nach gewählter Funktion oder Option, werden im **Display** folgende Informationen angezeigt:



4.4.5.1 Displayanzeigen aufrufen

> Drücken Sie mehrmals kurz die Taste **INFO/MENU (3)**. Sie haben die Wahl, sich folgende Infos anzeigen zu lassen:

Im **DAB+** -Betrieb:

[Lauftext] (DLS - durchlaufender Text mit zusätzlichen Informationen, die die Sender u. U. Bereitstellen), **[Signalqualität]**, **[Programmtyp]**, **[Ensemble]**, **[Frequenz]**, **[Bitrate und Codec]** und **[Datum]**.

Im **FM/UKW**-Betrieb:

[Radiotext] (falls ausgesendet), **[Frequenz]**, **[Programmtyp]** (PTY), **[Audioinformation]** und **[Datum]**.

4.4.5.2 Slideshow

Einige DAB+ Sender übertragen Zusätzliche Informationen wie z. B. Albumcover des Aktuellens Titels, Werbung oder Wetterdaten. Die Größe des Fensters kann durch Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler** eingestellt werden.

5 Menübedienung

Über das Menü gelangen Sie zu allen Funktionen und Einstellungen des DIGITRADIO 307. Die Menü-Navigation erfolgt mit den Tasten **INFO/MENU**, und durch Drehen/ Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler**. Das Menü ist aufgeteilt in Untermenüs und enthält je nach gewählter Quelle unterschiedliche Menüpunkte bzw. aktivierbare Funktionen. Zum Öffnen des Menüs, einfach die Taste **INFO/MENU** gedrückt Halten. Um in Untermenüs zu wechseln, drehen Sie zuerst den **TUNING/SELECT Drehregler**, um ein Untermenü anzuzeigen und drücken Sie ihn anschließend, um das Untermenü aufzurufen. Ein Sternchen (*) Markiert die aktuelle Auswahl.



Menü schließen: Taste **INFO/MENU** mehrmals drücken (je nachdem, in welchem Untermenü Sie sich befinden), bis das aktuelle Radioprogramm wieder angezeigt wird.



Einstellungen werden erst durch Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler** gespeichert. Wird stattdessen die Taste **INFO/MENU** gedrückt, wird die Einstellungen nicht übernommen und gespeichert (die Taste **INFO/MENU** übernimmt hier auch die Funktion einer "Zurück"-Taste und das Menü wird verlassen).



Funktionen und zu drückende Tasten werden in dieser Bedienungsanleitung in **fett** dargestellt. Displayanzeigen in **[eckigen Klammern]**.



Einige Textdarstellungen (z. B. Menüeinträge, Senderinformationen) sind eventuell für die Anzeige im Display zu lang. Diese werden dann nach kurzer Zeit als Lauftext dargestellt.

Hinweis zur Bedienung am Gerät:

Der **TUNING/SELECT Drehregler** kann sowohl gedreht, als auch gedrückt werden.

Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler** : Bestätigen / ENTER.

Drehen des **TUNING/SELECT Drehregler** : P+/- bzw. **▲** / **▼** .

6 Die DAB+ (Digital Radio)-Funktion

6.1 Was ist DAB+

DAB+ ist ein digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können. Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB+ mehrere Sender auf derselben Frequenz ausgestrahlt. Weitere Infos erhalten z. B. unter www.dabplus.de oder www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (Digital Radio) Empfang

> Drücken Sie die Taste **MODE** bis **[Digitalradio]** im Display angezeigt wird.



Wird DAB+ zum ersten Mal gestartet, wird ein kompletter Sendersuchlauf durchgeführt. Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

6.2.1 Vollständigen Suchlauf durchführen



Der automatische Suchlauf **Vollständiger Suchlauf** scannt alle DAB+ Band III - Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.



Nach Beendigung des Suchlaufes wird der erste Sender in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben.

> Um einen vollständigen Suchlauf durchzuführen, öffnen Sie das **MENÜ > [Suchlaufeinst.] > [Voll. Suchlauf]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Bestätigen.

> Im Display erscheint **[Suchlauf...]**.



Während des Suchlaufs wird ein Fortschrittsbalken und die Anzahl an gefundenen Sendern angezeigt.



Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne und verändern Sie ggf. den Aufstellort (Punkt 4.3.1).

6.2.2 Sender wählen

> Durch Drehen des **TUNING/SELECT Drehregler** kann die Senderliste aufgerufen und zwischen den verfügbaren Sendern umgeschaltet werden. Drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**, um den Sender wiederzugeben.

6.2.3 DAB+ -Sender auf einem Favoritenspeicherplatz ablegen



Der Favoritenspeicher kann bis zu 20 Stationen im DAB+ -Bereich speichern.

> Wählen Sie zunächst den gewünschten Sender aus (siehe Punkt 6.2.2).

> Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **PRESET (8)** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** einen Favoritenspeicher (1...20). Drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Speichern.

> Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

6.2.4 DAB+ -Sender von einem Favoritenspeicherplatz abrufen

> Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **PRESET** und wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** einen Senderspeicher (1...20). Drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

6.2.5 Überschreiben/Löschen eines Favoritenspeicherplatzes

> Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf einen Favoritenspeicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Favoritenspeicherplätze gelöscht.

6.2.6 Signalstärke

> Drücken Sie mehrmals kurz die Taste **INFO/MENU**, bis der Signalstärkebalken angezeigt wird.



- > Im Display wird die Signalstärke anhand eines Balkendiagrammes dargestellt. Die Markierung zeigt die Mindestsignalstärke.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 4.3.1 beschrieben aus.

6.2.7 Manuelle Sendersuche

Dieser Menüpunkt dient der Überprüfung der Empfangskanäle und kann zur Ausrichtung der Antenne dienen. Des Weiteren können Sender manuell hinzugefügt werden.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Suchlaufeinst.] > [Man. Einstellen]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Bestätigen.
- > Wählen Sie durch Drehen und dann Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler** einen Kanal (5A bis 13F). Im Display wird nun dessen Signalstärke angezeigt. Wird auf einem Kanal ein DAB+ -Sender empfangen, wird der Ensemblename des Senders angezeigt. Die Antenne kann nun auf maximale Signalstärke ausgerichtet werden.



Sender, deren Signalstärke unterhalb der erforderlichen Mindestsignalstärke liegt, senden kein ausreichendes Signal. Richten Sie die Teleskopantenne ggf. wie unter Punkt 4.3.1 beschrieben aus.



Befinden sich Sender auf der eingestellten Frequenz bzw Kanal, die noch nicht in der Senderliste gespeichert wurden, werde diese nun ebenfalls gespeichert.

6.2.8 Lautstärkeanpassung (DRC)

Mit dem Menüpunkt **DRC** wird die Kompressionsrate, welche Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen ausgleicht, eingestellt.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Audioeinst.] > [DRC]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Bestätigen.
 - DRC hoch** - Hohe Kompression
 - DRC tief** - Niedrige Kompression
 - DRC aus** - Kompression abgeschaltet.
- > Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler**.

DE

EN

FR

NL

6.2.9 Inaktive Sender löschen

Dieser Menüpunkt dient der Entfernung alter und nicht mehr empfangbarer Sender aus der Senderliste.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** > **[Suchlaufeinst.]** > **[Inaktive Sender löschen]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Bestätigen.

Es erfolgt die Abfrage **[Entfernt inaktive Sender. OK?]**, ob die inaktiven Sender gelöscht werden sollen.

- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** den Eintrag **[Ja]** und bestätigen Sie durch Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler**.

7 FM (UKW)-Betrieb

7.1 UKW-Radiobetrieb einschalten

- > Wechseln Sie durch Drücken der Taste **MODE** in den FM-Modus.

- > Im Display wird **[FM]** angezeigt.



Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,50 MHz eingestellt.



Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender.



Bei RDS-Sendern erscheint der Sendername.



Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die Teleskopantenne aus (Punkt 4.3.1).

7.2 FM (UKW)-Empfang mit RDS-Informationen

RDS ist ein Verfahren zur Übertragung von zusätzlichen Informationen über UKW-Sender. Sendeanstalten mit RDS senden z. B. ihren Sendernamen oder den Programmtyp. Dieser wird im Display angezeigt. Das Gerät kann die RDS-Informationen **RT** (Radiotext), **PS** (Sendername), **PTY** (Programmtyp) darstellen.

7.3 Automatische Sendersuche

- > Drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**, um automatisch den nächsten Sender mit ausreichendem Signal zu suchen.



Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben. Wird ein RDS-Sender empfangen erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.



Damit der Suchlauf auch schwächere Sender findet, deaktivieren Sie die Funktion Suchlaufeinstellungen -> Nur starke Sender unter Punkt 7.5.

7.4 Manuelle Sendersuche

- > Drehen Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**, um den gewünschten Sender, bzw. die Frequenz einzustellen.



Das Display zeigt die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz an.

7.5 Suchlauf-Einstellung

In diesem Menüpunkt kann die Empfindlichkeit des Suchlaufs eingestellt werden.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Suchlaufeinst.]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Bestätigen.
- > Wählen Sie aus, ob der Suchlauf nur bei starken Sendern **[Nur starke Sender]** stoppen soll oder bei allen Sendern (auch bei schwachen Sendern) **[Alle Sender]**.



Bei der Einstellung **Alle Sender** stoppt der automatische Suchlauf bei jedem verfügbaren Sender. Das kann dazu führen, dass schwache Sender mit einem Rauschen wiedergegeben werden.

- > Drücken Sie zum Speichern den **TUNING/SELECT Drehregler**.

7.6 Audio-Einstellung

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Audioeinst.]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Bestätigen.
- > Wählen Sie den Eintrag **[Stereo möglich]** oder **[Nur Mono]**.
- > Bestätigen Sie die Einstellung durch Drücken den **TUNING/SELECT Drehregler**.



Sollte der Sender verrauscht sein, kann durch die Einstellung [nur Mono] die Wiedergabe verbessert werden. Der Ton wird bei diesem Gerät grundsätzlich in Mono wiedergegeben.

7.7 UKW-Sender auf einem Speicherplatz ablegen



Der Programm-Speicher kann bis zu 20 Stationen im FM/UKW-Bereich speichern.

- > Stellen Sie zunächst die gewünschte Senderfrequenz ein (Punkt 7.3, 7.4)
- > Um diesen Sender auf einem Speicherplatz abzulegen, **halten** Sie während der Wiedergabe die Taste **PRESET (8)** gedrückt, bis **[Progr. Speichern]** im Display erscheint. Wählen Sie anschließend mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** einen Favoritenspeicher (1...20). Drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Speichern.
- > Zum Speichern weiterer Sender wiederholen Sie diesen Vorgang.

7.8 UKW-Sender von einem Speicherplatz abrufen

- > Um einen Sender abzurufen, den Sie zuvor im Favoritenspeicher abgelegt haben, drücken Sie **kurz** die Taste **PRESET** und wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** einen Senderspeicher (1...20). Drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zur Wiedergabe des Senders.



Ist kein Sender auf dem gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint im Display **[(leer)]**.

7.9 Überschreiben/Löschen einer Programmplatz-Speicherung

- > Speichern Sie wie beschrieben einfach einen neuen Sender auf dem jeweiligen Speicherplatz ab.



Beim Aufruf der Werkseinstellungen werden alle Speicherplätze gelöscht.

8 Audioeingang

Sie können den Ton eines externen Gerätes über den Lautsprecher des DIGITRADIO 307 wiedergeben.

- > Verbinden Sie das externe Gerät mit dem **AUDIO IN**-Anschluss (13, 3,5mm Stereo-Klinke) an der Rückseite
- > Wählen Sie mit der Taste **MODE** den Audioeingang. Im Display wird **[AUX-Eingang]** angezeigt.



Die Steuerung und Wiedergabe erfolgt am externen Gerät. Stellen Sie die Lautstärke nicht zu leise ein, um Störgeräusche zu vermeiden.

9 Weitere Funktionen

9.1 Sleep-Timer

Durch den Sleep-Timer schaltet das DIGITRADIO 307 nach der eingestellten Zeit automatisch in den **Standby**.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Sleep]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Bestätigen.
- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** einen Zeitraum, nach dem das DIGITRADIO 307 ausschalten soll. Sie haben die Wahl zwischen **Aus, 10, 20, 30, 60, 70, 80 und 90 Minuten**.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **TUNING/SELECT Drehregler**.



Bei aktivem Sleeptimer erscheint im Display ein Mond-Symbol mit der noch zur Verfügung stehenden Zeit.

9.2 Wecker

Der Wecker schaltet das DIGITRADIO 307 zur eingestellten Weckzeit ein. Es können 2 Weckzeiten programmiert werden. Als Beispiel erfolgt die Beschreibung der Programmierung von Wecker 1.

9.2.1 Wecker einrichten

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Wecker]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.

Alternativ: Drücken Sie die Taste **ALARM (7)** an der Gerätefront.

- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** einen Wecker (Wecker 1 oder Wecker 2), den Sie Einrichten möchten und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.
- > Anschließend können die einzelnen Weckerparameter eingestellt werden.

Wecker

- > Schalten Sie den Wecker **[Ein]** oder **[Aus]**.

Wiederholung (Weck-Wiederholung)

- > Sie können hier zwischen **Täglich** (jeden Tag in der Woche), **Einmal, Werkstage** (Mo. - Fr.) oder **Wochenende** (Sa. u. So.) wählen. Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **TUNING/SELECT Drehregler**.

Weckzeit

- > Hier können Sie die Weckzeit und ggf. das Datum eingeben. Wählen Sie zuerst mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** die Stunden und drücken Sie zum Übernehmen den **TUNING/SELECT Drehregler**. Es folgt die Eingabe der Minuten. Übernehmen Sie diese ebenfalls mit dem **TUNING/SELECT Drehregler**.



Wurde unter **Wiederholung > [Einmal]** gewählt, müssen Sie neben der Uhrzeit auch das Datum eingeben.

Quelle

- > Anschließend erfolgt die Eingabe der Quelle. Es stehen **SUMMER, Digitalradio, FM** zur Verfügung. Drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler** zum Übernehmen der Einstellung.



Haben Sie **DAB** oder **FM** gewählt, können Sie anschließend angeben, ob Sie mit dem **zuletzt gehörten Sender** geweckt werden wollen, oder mit einem aus Ihrer **Favoritenliste** (falls Favoriten gespeichert wurden).

Dauer

- > Geben Sie anschließend die Dauer ein. Übernehmen Sie die Eingabe durch Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler**.

Lautstärke

- > Zuletzt können Sie die Weckton-Lautstärke mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** festlegen. Drücken Sie zum Übernehmen den **TUNING/SELECT Drehregler**.



Damit der Wecker ordnungsgemäß funktioniert, muss die Uhrzeit eingelesen werden. Näheres hierzu unter Punkt 10.1.2.



Bei aktivem Wecker erscheint ein Wecker-Symbol im Display.

9.2.2 Wecker nach Alarm ausschalten

- > Drücken Sie die Taste **Ein/Standby** am Gerät, um den Wecker auszuschalten. Drücken Sie **DIMMER/SNOOZE (6)**, um die Schlämmer-Funktion zu aktivieren.

10 Systemeinstellungen

Alle unter diesem Punkt erläuterten Einstellungen gelten für alle Quellen gleichermaßen.

- > Öffnen Sie das Menü und wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** > **[Systemeinst.]**. Drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**, um die Systemeinstellungen zu öffnen.

10.1 Uhrzeit- und Datumseinstellungen

10.1.1 Zeit/Datum manuell einstellen

Je nach Einstellung der Zeitaktualisierung (Punkt 10.1.2), müssen Sie Uhrzeit und das Datum manuell einstellen.

- > Öffnen Sie das **MENÜ** > **[Systemeinst.]** > **[Datum/Zeit]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** Eintrag **[Datum/Zeit einstellen]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.
- > Die ersten Ziffern (Tag) des Datums blinken und können mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** abgeändert werden.
- > Drücken Sie zum Übernehmen der Einstellung den **TUNING/SELECT Drehregler**.
- > Anschließend blinken die nächsten Ziffern (Monat) des Datums und können ebenfalls wie zuvor beschrieben abgeändert werden.
- > Drücken Sie nach jeder weiteren Einstellung den **TUNING/SELECT Drehregler**, um zur nächsten Einstellung zu springen.
- > Verfahren Sie bei der Uhrzeit wie zuvor beschrieben.
- > Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden und letztmalig der **TUNING/SELECT Drehregler** gedrückt wurde, erscheint **[Uhrzeit Gespeichert]** im Display.

10.1.2 Zeitaktualisierung

Hier können Sie festlegen, ob die Zeitaktualisierung automatisch über DAB+ oder FM (UKW) erfolgen soll oder ob Sie sie manuell eingeben möchten (Punkt 10.1.1).

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Systemeinst.] > [Datum/Zeit] > [Autom. Update]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.

[von allen] (Aktualisierung über DAB+ und FM)

[von digitalem Radio] (Aktualisierung nur über DAB+)

[von FM] (Aktualisierung nur über UKW)

[Keine Update] (Uhrzeit/Datum muss manuell eingegeben werden, siehe Punkt 10.1.1).

- > Drücken Sie zum Speichern der Einstellung den **TUNING/SELECT Drehregler**.

10.1.3 Uhrzeitformat einstellen

Unter **Zeitformat** können Sie das 12 oder 24 Stunden Format aktivieren.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Systemeinst.] > [Datum/Zeit] > [Zeitformat]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.

- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** eine der folgenden Optionen:

[24 Stunden]

[12 Stunden]

- > Drücken Sie zum Speichern den **TUNING/SELECT Drehregler**.

10.1.4 Datumsformat einstellen

Unter **Datumsformat** können Sie das Format zur Anzeige des Datums festlegen.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Systemeinst.] > [Datum/Zeit] > [Datumsformat]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.

- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** eine der folgenden Optionen:

[TT-MM-JJJJ] (Tag, Monat, Jahr)

[MM-TT-JJJJ] (Monat, Tag, Jahr)

- > Drücken Sie zum Speichern den **TUNING/SELECT Drehregler**.

10.2 Display Einstellungen

Sie können die Displayhelligkeit sowohl für den Betrieb als auch für Standby einstellen. Außerdem stehen verschiedenen Farbschemas zur Verfügung.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Displayeinst.]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.

Farbschema

Hier kann festgelegt werden, mit welchem Farbschema die Displayanzeigen dargestellt werden.

- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** den Eintrag **[Farbschema]**.

DE

EN

FR

NL

Sie können wählen zwischen **Deep Black** und **Steel Blue**. Drücken Sie zum Speichern den **TUNING/SELECT Drehregler**.

Beleuchtung

- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** den Eintrag **[Beleuchtung]**.

[Betrieb] regelt die Helligkeit im normalen, eingeschalteten Zustand. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie ihn zum Speichern.

[Standby] regelt die Helligkeit im Standby-Modus. Sie können hier zwischen den Helligkeitsstufen **[Hoch]**, **[Mittel]** und **[Niedrig]** wählen. Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** eine Helligkeitsstufe und drücken Sie ihn zum Speichern.

[Auto-Dimm] dimmt das Display automatisch (bei gewählter Option **[Ein]**) nach 10 Sekunden ohne Bedienung des Radios, auf den Helligkeitswert **Niedrig**.

Wird die Option **[Aus]** gewählt, leuchtet das Display mit der unter der Funktion **[Betrieb]** gewählten Helligkeit dauerhaft. Drücken Sie zum Speichern einer Einstellung den **TUNING/SELECT Drehregler**.

10.3 Sprache

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Systemeinst.] > [Sprache]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** eine der zur Verfügung stehenden Sprachen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des **TUNING/SELECT Drehregler**.

10.4 Werkseinstellung

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z. B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf **Werkseinstellungen** können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender löschen, um anschließend einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Systemeinst.] > [Werkseinstellung]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.
- > Wählen Sie mit dem **TUNING/SELECT Drehregler** zum Ausführen der Werkseinstellung den Eintrag **[Ja]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.
- > Im Display erscheint **[Neustart...]**.



Alle zuvor gespeicherten Sender und Einstellungen werden gelöscht. Das Gerät befindet sich nun im Auslieferungszustand.

10.5 Software-Version

Unter **Software-Version** können Sie die aktuell installierte SW-Version abfragen.

- > Öffnen Sie das **MENÜ > [Systemeinst.] > [Software-Version]** und drücken Sie den **TUNING/SELECT Drehregler**.
- > Es wird die aktuelle SW-Version angezeigt.

11 Reinigen



Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und Gerät ausschalten!



Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.



Keine der folgenden Substanzen verwenden: Salzwasser, Insektenvernichtungsmittel, chlor- oder säurehaltige Lösungsmittel (Salmiak).



Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch. Kein Spiritus, Verdünnungen usw. verwenden; sie könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.



Das Display nur mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Baumwolltuch gegebenenfalls mit geringen Mengen nicht-alkalischer, verdünnter Seifenlauge auf Wasser- oder Alkoholbasis verwenden.



Mit dem Baumwolltuch sanft über die Oberfläche reiben.

DE

EN

FR

NL

12 Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabelle.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Empfang über DAB+/FM ist schlecht.	Ziehen Sie die Antenne ganz aus. Ändern Sie die Position der Antenne oder des DIGITRADIO 307.
Gerät lässt sich nicht bedienen.	Gerät vom Stromnetz trennen und Gerät wieder mit Strom versorgen.
Kein Ton vom externen Eingang (AUX).	Ist das externe Gerät korrekt Verbunden?
	Ist AUX als Eingangsquelle angewählt?.
	Wurde die Wiedergabe am externen Gerät gestartet und wurde die Ausgangslautstärke eingestellt?
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sek. von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit der technischen Hotline auf.

13 Technische Daten / Herstellerhinweise

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Empfangswege	DAB/DAB+, FM, AUX,
Stromversorgung	Externes mitgeliefertes Netzteil
Frequenzen	UKW: 87,5-108 MHz DAB/DAB+: 174-240 MHz
Display	TFT-Color Display
Stromverbrauch	im Betrieb max.: 14,5 W Standby: < 1 W
Audio Ausgangsleistung	1 x 5 W RMS
Umgebungsbedingung	Betrieb: 0 ~ 35 °C
Gewicht (kg)	~1,4
Abmessungen (BxHxT) mm	221 x 137 x 161

Technische Daten des mitgelieferten Netzteils

Hersteller	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Modellkennung	BQ18B-0901600-G
Eingangsspannung	AC 100 - 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	DC 9,0 V
Ausgangsstrom	1,6 A
Ausgangsleistung	14,4 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	84,6 %*
Effizienz bei geringer Last (10%)	79,7 %*
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,06 W*

*Bei 230 V, 50 Hz

Instruction manual

DIGITRADIO 307

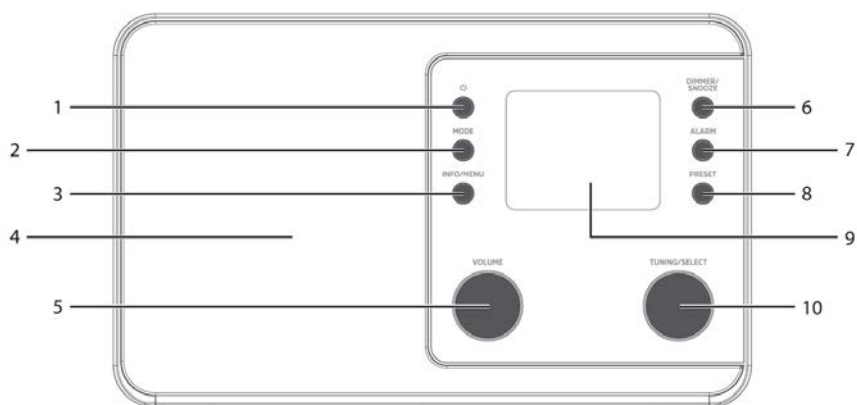


DE
EN
FR
NL

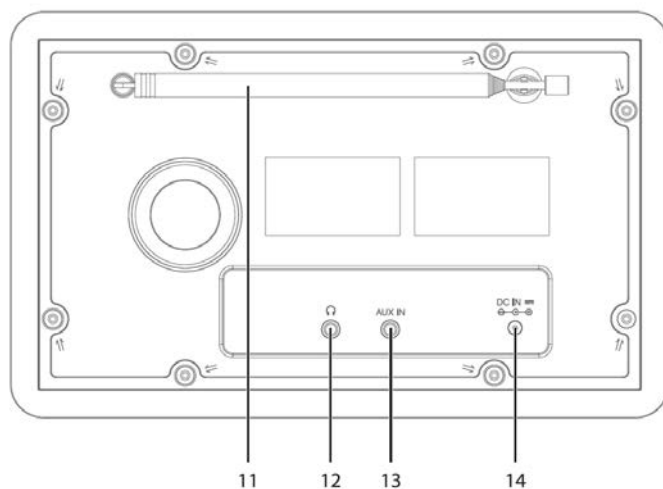
TechniSat

1 Illustrations

1.1 Front view



1.2 Rear view



- 1  **On / Standby**
- 2 **MODE** source selection / mode changeover
- 3 **INFO / MENU** (press = Info, hold down = retrieve menu)
- 4 **Mono speaker**
- 5 **VOLUME knob** (volume up / down)
- 6 **DIMMER / SNOOZE** (press in operation = display brightness, during timer = snooze function)
- 7 **ALARM** (retrieve timer / alarm)
- 8 **PRESET** favourites memory slots
- 9 **Colour display**
- 10 **TUNING / SELECT knob** (press = confirm, turn = select)
- 11 **Telescopic antenna**
- 12 **Headphone connection** 3.5 mm jack plug socket
- 13 **AUX IN** 3.5 mm jack
- 14 **Power adapter DC IN**

DE

EN

FR

NL

2 Index

1	Illustrations	32
1.1	Front view.....	32
1.2	Rear view.....	32
2	Index.....	34
3	Safety instructions.....	36
3.1	Foreword.....	36
3.2	Signs and symbols used.....	36
3.3	Intended use.....	37
3.4	Using the product safely	37
3.4.1	Legal notices	39
3.4.2	Service instructions.....	40
4	Description of the DIGITRADIO 307	41
4.1	Scope of supply.....	41
4.2	Special features of the DIGITRADIO 307.....	41
4.3	Preparing the DIGITRADIO 307 for operation.....	41
4.3.1	Connecting and aligning the telescopic antenna	41
4.3.2	Connecting to the mains	41
4.3.3	Using headphones	42
4.4	General device functionality	42
4.4.1	Switching on the device	42
4.4.2	Switching off the device	42
4.4.3	Selecting the source	43
4.4.4	Adjusting the volume	43
4.4.5	Display	44
5	Menu navigation.....	44
6	DAB+ (digital radio) function.....	45
6.1	What is DAB+?	45
6.2	DAB+ (digital radio) reception.....	45
6.2.1	Performing a full scan.....	45
6.2.2	Selecting the station.....	46
6.2.3	Saving DAB+ stations to a favourites memory slot	46
6.2.4	Retrieving DAB+ stations from a favourites memory slot	46
6.2.5	Overwriting / deleting a favourites memory slot.....	46
6.2.6	Signal strength	46
6.2.7	Manual station scan.....	47
6.2.8	Volume adjustment (DRC)	47
6.2.9	Deleting inactive stations	48
7	FM mode	48
7.1	Switching on FM radio mode	48
7.2	FM reception with RDS information	48
7.3	Automatic station scan	48
7.4	Manual station scan	49

7.5	Scan settings.....	49
7.6	Audio settings.....	49
7.7	Saving FM stations to a memory slot.....	49
7.8	Retrieving FM stations from a memory slot.....	50
7.9	Overwriting / deleting a station memory slot.....	50
8	Audio input	50
9	Other functions.....	50
9.1	Sleep Timer.....	50
9.2	Alarm.....	51
9.2.1	Setting the alarm.....	51
9.2.2	Switching off the alarm after being woken up	52
10	System settings.....	52
10.1	Date and time settings.....	52
10.1.1	Manually setting the date / time	52
10.1.2	Time update	53
10.1.3	Setting the time format.....	53
10.1.4	Setting the date format	53
10.2	Display settings	53
10.3	Language	54
10.4	Factory settings.....	54
10.5	Software version.....	55
11	Cleaning	55
12	Troubleshooting	56
13	Technical specifications / manufacturer's instructions.....	57

3 Safety instructions

3.1 Foreword

Dear Customer,

Thank you for choosing a TechniSat digital radio.

This instruction manual is intended to help you get to know the extensive functions that your new device offers and to make the best use of them. It will help you to use the product safely and as intended. It is intended for anyone installing, operating, cleaning or disposing of the device.

Store the instruction manual in a safe place for later use.

A current version of the instruction manual can be found in the download area for your product on the TechniSat website at www.technisat.de.

We hope you enjoy your
TechniSat digital radio!

The
TechniSat Team

3.2 Signs and symbols used

In this instruction manual:



Indicates a safety instruction that can lead to serious injuries or death if not observed. Note the following signal words:

DANGER - Severe injury with fatal consequences

WARNING - Severe injury, possibly with fatal consequences

CAUTION - Injury



Indicates an important instruction that you absolutely should observe in order to avoid problems with the device, loss or misuse of data or unwanted operation. It also describes additional functions of your device.



Beware of electrical voltage. Follow all safety information to prevent an electric shock. Do not open the device under any circumstances.

On the device:



Indoor use - Devices with this symbol are only suitable for indoor use.



Protection class II - Protection class II-rated electrical devices are electrical devices with continuous double and/or reinforced insulation and no connection options for a protective conductor. The housing of a protection class II electrical device enclosed using insulation material may partially or completely form the additional or reinforced insulation.



Your device bears the CE symbol and complies with all requisite EU standards.



Electronic devices do not belong in the household waste and must be disposed of properly in accordance with Directive 2002/96/EC of the European Parliament and of the Council dated 27 January 2003 concerning waste electrical and electronic equipment. Please return this device to the designated public collection point for disposal at the end of its service life.

3.3 Intended use

The DIGITRADIO 307 is designed to receive DAB+ / FM radio broadcasts. The device has been designed for private use and not for commercial purposes.

3.4 Using the product safely

Please observe the following instructions to minimise any safety hazards, prevent damage to the device, and help protect the environment.

Please read all the safety instructions carefully and store them for future reference. Always follow all the warnings and instructions in this instruction manual and on the rear of the device.

DE
EN
FR
NL



WARNING!

Do not open the device under any circumstances.
Touching live parts can be fatal!



WARNING

Risk of suffocation! Keep packaging and parts thereof away from children. Risk of suffocation from films and other packaging materials.



Observe all of the following instructions on the intended use of the device and to prevent device defects and personal injury.

- Do not repair the device yourself. Repairs may only be carried out by trained specialist personnel. Contact our customer service department.
- The device should only be operated under the intended environmental conditions.

- Do not expose the device to dripping or splashing water. If water has penetrated the device, switch it off and inform the service department.
- Do not expose the device to heat sources that could heat it up more than it would under normal use.
- In the event of an obvious device defect, the production of an odour or smoke, significant malfunctions, or damage to the housing, notify the service department immediately.
- The device must only be operated using the prescribed mains voltage. Never try to operate the device at a different voltage.
- If the device shows signs of damage, it must not be put into operation.
- Do not put the device into operation in the vicinity of bath tubs, showers, swimming pools or running / splashing water. There is a risk of electric shock and/or device defects.
- Foreign bodies, e.g. nails, coins, etc. must not be allowed to fall inside the device. Do not touch the connection contacts with metal objects or your fingers. This may cause a short circuit.
- This device is not intended to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or they are instructed by them as to how to use the device.
- Modifications to the device are prohibited.

3.4.1 Legal notices



TechniSat herewith declares that the radio system model DIGITRADIO 307 is compliant with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU conformity declaration is available at the following Internet address:

<http://konf.tsat.de/?ID=22626>



TechniSat is not liable for damage caused by external influences, wear and tear or improper use, unauthorised repairs, modifications or accidents.



Subject to change for amendments and printing errors. Last updated 12/19. Duplication and reproduction only with the publisher's approval. You can find the current version of the manual in PDF format in the download area of the TechniSat home page at www.technisat.com.



TechniSat and DIGITRADIO 307 are registered trademarks of:

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

D-54550 Daun / Vulkaneifel, Germany

www.technisat.de

Names of the companies, institutions or brands mentioned are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

DE

EN

FR

NL

3.4.2 Service instructions



This product is quality-tested and comes with the statutory warranty period of 24 months from the date of purchase. Please keep your receipt as proof of purchase. In the event of warranty claims, please contact the product dealer.



For questions and information, or if there is a problem with this device, please contact our technical hotline:

Mon. - Fri. 8:00 am - 6:00 pm at tel.:
+49 (0) 3925 9220 1800.



Repair orders can also be placed directly online at

www.technisat.de/reparatur.

If the device needs to be sent to us for any reason, please only use the following address:

TechniSat Digital GmbH
Service Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Germany

4 Description of the DIGITRADIO 307

4.1 Scope of supply

Before starting up, please check that everything has been delivered:

- 1x DIGITRADIO 307
- 1x Mains adapter
- 1x instruction manual

4.2 Special features of the DIGITRADIO 307

The DIGITRADIO 307 is comprised of a DAB+ / FM receiver with the following functions:

- You can store up to 20 DAB+ and 20 FM stations.
- The radio can receive the following frequencies: FM 87.5 – 108 MHz (analogue) and DAB+ Band III 174.9 – 239 MHz (digital antenna).
- The device has a time and date display.
- Colour display

4.3 Preparing the DIGITRADIO 307 for operation

4.3.1 Connecting and aligning the telescopic antenna

The number and quality of the stations to be received depend on the reception conditions at the installation location. Excellent reception can be achieved using the telescopic antenna.

- > Align the telescopic antenna and extend it.



The exact alignment of the telescopic antenna is often important, in particular at the fringes of the DAB+ reception area. You can quickly find the location of the nearest transmission tower online by visiting "www.dabplus.de".



Start the first scan at a window pointing in the direction of the transmission mast. If the weather conditions are poor, DAB+ reception may be limited.



Do not touch the telescopic antenna during station playback. This could reduce the reception and lead to sound drop-outs.

4.3.2 Connecting to the mains

- > Insert the mains adapter provided with the DIGITRADIO 307 into a mains power socket (AC 100 – 240 V ~, 50 / 60 Hz). Then insert the DC plug into the port marked **DC IN (14)** on the back of the DIGITRADIO 307.
- > Ensure that the operating voltage of the device matches the local mains voltage before you insert it into the wall socket.

DE

EN

FR

NL



When the device is not in use, remove the plug from the socket. Pull the plug and not the cable. Remove the plug before a storm. Remove the plug if the device is not going to be used for a prolonged period, e.g. before going away on a long trip. The heat generated during operation must be dissipated by means of adequate air circulation. Therefore, the device must not be covered or installed in a closed cabinet. Ensure there is a free space of at least 10 cm around the device.



Only use the power supply unit provided.

4.3.3 Using headphones

Hearing impairment!

Do not listen to the radio at a high volume with headphones. Doing so can cause permanent hearing impairment. Turn down the radio volume to the lowest volume before using headphones.



Only use headphones with a 3.5 mm stereo jack plug.

- > Insert the headphone plug into the **headphone jack socket (12)** on the device. Sound will now only be heard via the headphones, and the speaker is switched to mute.
- > If you would like to use the speakers again, unplug the headphones from the headphone jack on the radio.

4.4 General device functionality

4.4.1 Switching on the device

- > In order to guarantee good DAB+ / FM reception, please fully extend the **telescopic antenna (11)** located on the back of the device. To do so, please refer to Section 4.3.1.
- > First prepare the DIGITRADIO 307 for operation as described in Sections 4.3.1 and 4.3.2.
- > Press the  **On / Standby** button (1) on the device to turn on the DIGITRADIO 307.



After switching on the device for the first time, a full station scan via DAB+ is launched automatically. The first station in the station list is then played.

4.4.2 Switching off the device

- > By briefly pressing the  **On / Standby** button, you can switch the device to standby mode. **[Standby]** appears briefly on the display. The date and time are shown on the display. The display brightness in standby mode can be adjusted by following the instructions in Section 10.2.

4.4.3 Selecting the source

- > Press the **MODE** button **(2)** to switch between the **DAB+** (Digital Radio), **FM** and **AUX** sources.

Alternatively:

- > Press the **MODE** button and use the **TUNING / SELECT knob (10)** to select the source on the device. Then press the **TUNING / SELECT knob**.



The modes are displayed using a symbol.



DAB+



FM



AUX analogue

4.4.4 Adjusting the volume

- > Adjust the volume by pressing the **VOLUME knob (5)** on the device.
 - Clockwise - louder
 - Anti-clockwise - quieter.

The set volume is shown on the display by a bar chart. Also refer to Section 4.3.3 for operation when headphones are connected.

DE

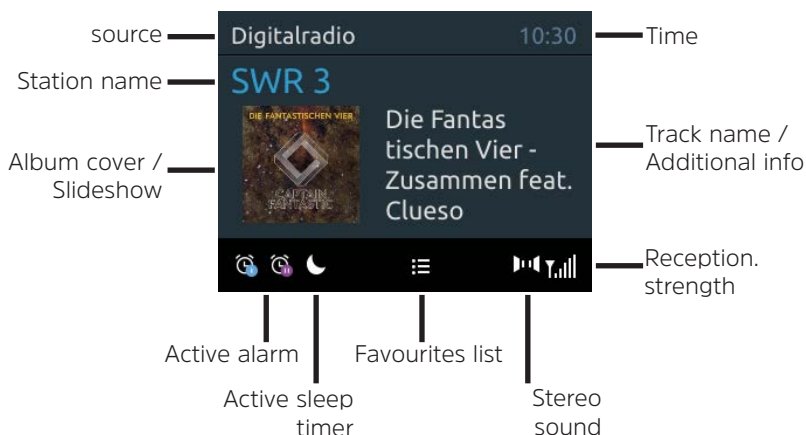
EN

FR

NL

4.4.5 Display

Depending on the selected function or option, the **display** will show the following information:



4.4.5.1 Retrieving visual displays

> Briefly press the **INFO / MENU** button (3) several times. You have the choice to view the following information:

In **DAB+** mode:

[Running text] (DLS - continuous text with additional information provided by broadcasters etc.), **[Signal quality]**, **[Channel type]**, **[Ensemble]**, **[Frequency]**, **[Bit rate and Codec]** and **[Date]**.

In **FM** mode:

[Radio text] (where broadcast), **[Frequency]**, **[Channel type]** (PTY), **[Audio information]** and **[Date]**.

4.4.5.2 Slideshow

Some DAB+ broadcasters broadcast additional information such as the album cover of the current track, adverts or weather information. The size of the window can be adjusted by pressing the **TUNING / SELECT knob**.

5 Menu navigation

You can access all of the DIGITRADIO 307 functions and settings via the menu. Menu navigation is carried out using the **INFO / MENU** buttons and by pressing the **TUNING / SELECT knob**. The menu is divided into submenus and, depending on the selected source, contains different menu items or functions that can be enabled. To open the menu, simply keep the **INFO / MENU** button depressed. To move to submenus, first press the **TUNING / SELECT knob** to display a submenu and then press it to retrieve the submenu. An asterisk (*) highlights the current selection.



Closing the menu: Press the **INFO / MENU** button repeatedly (depending on which submenu you are in), until the current radio channel is displayed again.



Settings are not saved until the **TUNING / SELECT knob** has been pressed. If the **INFO / MENU** button is pressed instead, settings are not accepted or saved (the **INFO / MENU** button in this case acts as a “Back” button and you exit the menu).



The functions and buttons to be pressed are shown in **bold** in this instruction manual. Displays in **[square brackets]**.



Some text (e.g. menu items, station information) may be too long to show on the display. These will then be shown as running text shortly thereafter.

Information for operating the device:

The **TUNING / SELECT knob** can be both turned and pressed.

Press the **TUNING / SELECT knob**: Confirm / ENTER.

Turn the **TUNING / SELECT knob**: P+/- or **▲** / **▼** .

6 DAB+ (digital radio) function

6.1 What is DAB+?

DAB+ is a digital format through which crystal clear sound can be enjoyed, with no noise. In contrast to conventional analogue radio stations, DAB+ can be used to broadcast multiple stations on the same frequency. You can find further information, for example, at www.dabplus.de or www.dabplus.ch.

6.2 DAB+ (digital radio) reception

> Press the **MODE** button until **[Digital Radio]** appears on the display.



If DAB+ is being started for the first time, a complete station scan is performed. After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

6.2.1 Performing a full scan



The automatic scan **Full scan** scans all DAB+ Band III stations and thereby finds all stations being broadcast within the reception range.



After the scan is complete, the first station is played back in alphanumeric order.

> To run a full scan, open the **MENU > [Scan settings] > [Full scan]** and press the **TUNING / SELECT knob** to confirm.

DE

EN

FR

NL

- > **[Scanning...]** appears on the display.



During the scan, a progress bar and the number of stations found are displayed.



If no station is detected, check the telescopic antenna and, if required, change the installation location (Section 4.3.1).

6.2.2 Selecting the station

- > Turn the **TUNING / SELECT knob** to access the station list and scroll through the available stations. Press the **TUNING / SELECT knob**, to play the station.

6.2.3 Saving DAB+ stations to a favourites memory slot



The favourites memory can store up to 20 stations in the DAB+ range.

- > First select the desired station (see section 6.2.2).
- > In order to store this station in a memory slot, **hold** down the **PRESET** button (8) while playing until **[Save Prog.]** appears on the display. Then use the **TUNING / SELECT knob** to select a favourites memory slot (1...20). Press the **TUNING / SELECT knob** to save it.
- > Repeat this process to save additional stations.

6.2.4 Retrieving DAB+ stations from a favourites memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the favourites memory, press the **PRESET** button **briefly** and select a station slot (1...20) using the **TUNING / SELECT knob**. Press the **TUNING / SELECT knob** to play the station.



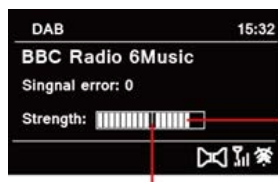
If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

6.2.5 Overwriting / deleting a favourites memory slot

- > Simply save a new station in a favourite memory slot as described.
-  When retrieving the factory settings, all favourites memory slots are deleted.

6.2.6 Signal strength

- > Press the **INFO / MENU** button repeatedly until the signal strength bar is displayed.



Minimum signal strength

- > The display shows the signal strength using a bar graph. The mark shows the minimum signal strength.



Stations with a signal strength below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in Section 4.3.1 if required.

6.2.7 Manual station scan

This menu item is used to check the reception channels and can be used to align the antenna. Stations can also be added manually.

- > Open the **MENU > [Scan settings] > [Man. setting]** and press the **TUNING / SELECT knob** to confirm.
- > Select a channel (5A to 13F) by turning and then pressing the **TUNING / SELECT knob**. The signal intensity will now be shown on the display. If a DAB+ station is being received on a channel, the station ensemble name is displayed. The antenna can now be aligned to the maximum signal intensity.



Stations with a signal strength below the required minimum signal intensity are not transmitting a strong enough signal. Align the telescopic antenna as described in Section 4.3.1 if required.



If there are stations on the set frequency or channel that have not yet been stored in the station list, they will now also be saved.

6.2.8 Volume adjustment (DRC)

The **DRC** menu item is used to set the compression rate, which compensates for dynamic fluctuations and the associated volume variations.

- > Open the **MENU > [Audio settings] > [DRC]** and press the **TUNING / SELECT knob** to confirm.
 - DRC high** - high compression
 - DRC low** - low compression
 - DRC off** - compression switched off.
- > Confirm the setting by pressing the **TUNING / SELECT knob**.

6.2.9 Deleting inactive stations

This menu item is for removing old stations and those no longer being received from the station list.

- > Open the **MENU > [Scan settings] > [Deleting inactive stations]** and press the **TUNING / SELECT knob** to confirm.

This is followed by a prompt **[Removes inactive stations. OK?]**, asking whether the inactive stations are to be deleted.

- > Using **TUNING / SELECT knob**, select the **[Yes]** item and confirm by pressing the **TUNING / SELECT knob**.

7 FM mode

7.1 Switching on FM radio mode

- > Switch to FM mode by pressing the **MODE** button.

- > **[FM]** is shown on the display.



When you switch on the radio for the first time, the frequency is set to 87.50 MHz.



If you have already set or saved a station, the radio plays the last station set.



In the case of RDS stations, the station name is displayed.



Align the telescopic antenna to improve reception (Section 4.3.1).

7.2 FM reception with RDS information

RDS is a procedure for broadcasting additional information via FM stations. Broadcasters with RDS broadcast their station name or the programme type, for example. This is shown in the display. The device can show the RDS information **RT** (Radio text), **PS** (Station name), **PTY** (Programme type).

7.3 Automatic station scan

- > Push the **TUNING / SELECT knob** to automatically search for the next station with sufficient signal strength.



If an FM station with sufficient signal strength is found, the scan stops and the station is played. If an RDS station is being received, the station name is displayed and, possibly, the radio text.



In order for the scan also to find weaker stations, deactivate the function scan settings -> only strong stations under item 7.5.

7.4 Manual station scan

- > Turn the **TUNING / SELECT knob** to set the station or frequency you want.



The display shows the frequency in increments of 0.05 MHz.

7.5 Scan settings

In this menu item it is possible to set the sensitivity of the scan.

- > Open the **MENU > [Scan settings]** and press the **TUNING / SELECT knob** to confirm.
- > Select whether the scan should only stop for stations with a strong signal **[Strong Stations Only]** or for all stations (including stations with a weak signal) **[All Stations]**.



With the **All Stations** setting, the scan stops automatically upon detecting each available station. This can result in weak stations being played with background noise.

- > Press the **TUNING / SELECT knob** to save.

7.6 Audio settings

- > Open the **MENU > [Audio settings]** and press the **TUNING / SELECT knob** to confirm.
- > Select the item **[Stereo possible]** or **[Mono only]**.
- > Confirm the setting by pressing the **TUNING / SELECT knob**.



If the station fades, setting to **[Mono only]** can improve playback. Sound is, as a rule, played back in mono on this device.

7.7 Saving FM stations to a memory slot



The station memory can save up to 20 stations in the FM range.

- > First set the desired station frequency (Section 7.3, 7.4)
- > In order to store this station in a memory slot, **hold** down the **PRESET** button (8) while playing until **[Save Prog.]** appears on the display. Then use the **TUNING / SELECT knob** to select a favourites memory slot (1...20). Press the **TUNING / SELECT knob** to save it.
- > Repeat this process to save additional stations.

DE

EN

FR

NL

7.8 Retrieving FM stations from a memory slot

- > To retrieve a station that you have stored in the favourites memory, press the **PRESET** button **briefly** and select a station slot (1...20) using the **TUNING / SELECT knob**. Press the **TUNING / SELECT knob** to play the station.



If no station is saved in the selected station slot, **[(empty)]** appears on the display.

7.9 Overwriting / deleting a station memory slot

- > Simply save a new station in the respective memory slot as described.



When restoring the factory settings all memory slots are deleted.

8 Audio input

You can play sound on an external device via the DIGITRADIO 307 speaker.

- > Connect the external device to the **AUDIO IN** port (13, 3.5 mm jack) on the back
- > Use the **MODE** button to select the audio input. **[AUX - In]** is shown on the display.



The playback is controlled on the external device. Do not set the volume too low to prevent interference.

9 Other functions

9.1 Sleep Timer

The sleep timer automatically switches the DIGITRADIO 307 to **Standby** after the set time.

- > Open the **MENU > [Sleep]** and press the **TUNING / SELECT knob** to confirm.
- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select a period after which the TECHNIRADIO 307 should switch off. You can choose between **Off**, **10**, **20**, **30**, **60**, **70**, **80** and **90** minutes.
- > Press the **TUNING / SELECT knob** to accept the setting.



When the sleep timer is active, a moon symbol appears on the display showing the time still available.

9.2 Alarm

The alarm switches on the DIGITRADIO 307 at the set time. 2 alarm times can be programmed. The description of how to programme Alarm 1 serves as an example.

9.2.1 Setting the alarm

- > Open the **MENU > [Alarm]** and press the **TUNING / SELECT knob**.

Alternatively: Press the **ALARM (7)** button on the front of the device.

- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select an alarm (Alarm 1 or Alarm 2) that you wish to set and press the **TUNING / SELECT knob**.
- > The specific alarm parameters can then be configured.

Alarm

- > Switch the alarm **[On]** or **[Off]**.

Frequency (alarm repeat)

- > Here you can select between **Daily** (every day of the week), **Once, Weekdays** (Mon - Fri) and **Weekends** (Sat and Sun). Press the **TUNING / SELECT knob** to accept the setting.

Alarm time

- > Here you can enter the alarm time and date (if required).
Use the **TUNING / SELECT knob** first to select the hours and press the **TUNING / SELECT knob** to accept the setting. Then enter the minutes. Accept these in the same way, by pressing the **TUNING / SELECT knob**.



If **Repeat > [Once]** has been selected, you must also enter the date as well as the time.

Source

- > You then enter the source. The available options are **BUZZER, Digital radio, and FM**. Press the **TUNING / SELECT knob** to accept the setting.



If you have selected **DAB** or **FM**, you can then enter whether or not you want to be woken up by the **last station listened to** or by one from your **Favourites list** (if favourites have been saved).

Duration

- > Then enter the duration. Accept the input by pressing the **TUNING / SELECT knob**.

DE

EN

FR

NL

Volume

- > Finally, you can set the alarm volume using the **TUNING / SELECT knob**. Press the **TUNING / SELECT knob** to save the setting.



The time must be imported for the alarm to function properly. For more details, see Section 10.1.2.



When an alarm is active, an alarm symbol appears on the display.

9.2.2 Switching off the alarm after being woken up

- > Press the **On / Standby** button on the device to switch the alarm off. Press **DIMMER / SNOOZE (6)** to activate the snooze function.

10 System settings

All settings explained in this section apply equally to all sources.

- > Open the menu and select > **[System settings]** using the **TUNING / SELECT knob**. Press the **TUNING / SELECT knob**, to open the system settings.

10.1 Date and time settings

10.1.1 Manually setting the date / time

Depending on the setting for time updates (Section 10.1.2), the date and time may have to be set manually.

- > Open the **MENU > [System settings] > [Date / Time]** and press the **TUNING / SELECT knob**.
- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select the entry **[Date / Time setting]** and press the **TUNING / SELECT knob**.
- > The first digits (day) of the date flash and can be changed using the **TUNING / SELECT knob**.
- > Press the **TUNING / SELECT knob** to accept the setting.
- > The next date digits (month) then start to flash and can again be changed as described above.
- > Press the **TUNING / SELECT knob** after each additional setting to go to the next setting.
- > Proceed with the time in the same way as described above.
- > After all settings have been applied and the **TUNING / SELECT knob** has been pressed for the final time, **[Time Saved]** appears on the display.

10.1.2 Time update

Here you can specify whether time updates should be carried out automatically via DAB+ or FM, or whether you wish to enter them manually (Section 10.1.1).

- > Open the **MENU > [System settings] > [Date / Time] > [Autom. Update]** and press the **TUNING / SELECT knob**.

[from all] (update via DAB+ and FM)

[from digital radio] (update via DAB+ only)

[from FM] (update via FM only)

[No update] (Time / date has to be entered manually, see Item 10.1.1).

- > Press the **TUNING / SELECT knob** to save the setting.

10.1.3 Setting the time format

Under **Time format** you can activate 12 or 24 hour format.

- > Open the **MENU > [System settings] > [Date / Time] > [time format]** and press the **TUNING / SELECT knob**.

- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select one of the following options:

[24 hours]

[12 hours]

- > Press the **TUNING / SELECT knob** to save.

10.1.4 Setting the date format

Under **Date format** you can determine the format for displaying the date.

- > Open the **MENU > [System settings] > [Date / Time] > [date format]** and press the **TUNING / SELECT knob**.

- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select one of the following options:

[DD-MM-YYYY] (day, month, year)

[MM-DD-YYYY] (month, day, year)

- > Press the **TUNING / SELECT knob** to save.

10.2 Display settings

It is possible to set the display brightness both for operation as well as standby mode. There are also various colour schemes available.

- > Open the **MENU > [Disp. setting]** and press the **TUNING / SELECT knob**.

Colour scheme

Here you can specify which colour scheme should be used for the displays.

- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select **[Colour scheme]**. You can choose between **Deep Black** and **Steel Blue**. Press the **TUNING / SELECT knob** to save.

DE

EN

FR

NL

Brightness

- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select **[Brightness]**.

[Operation] regulates brightness in the normal operating status. You can choose between **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Using the **TUNING / SELECT knob**, select a brightness intensity and press it to save.

[Standby] regulates the brightness in standby mode. You can choose between **[High]**, **[Medium]** and **[Low]** brightness intensities. Using the **TUNING / SELECT knob**, select a brightness intensity and press it to save.

[Auto Dim] automatically dims the display (with the **[On]** option selected) to the **Low** brightness value after 10 seconds without operating the radio.

When the **[Off]** option is selected, the display will be permanently lit with the brightness selected under **[Operation]**. Press the **TUNING / SELECT knob** to save the setting.

10.3 Language

- > Open the **MENU > [System settings] > [Language]** and press the **TUNING / SELECT knob**.
- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select one of the available languages and confirm the selection by pressing the **TUNING / SELECT knob**.

10.4 Factory settings

If you change the location of the device, e.g. when moving house, it is possible that the saved stations may no longer be received. In this case you can reset the device to **factory settings** to delete all the saved stations and then initiate a new scan.

- > Open the **MENU > [System settings] > [Factory setting]** and press the **TUNING / SELECT knob**.
- > Use the **TUNING / SELECT knob** to select the **[Yes]** item to reset the factory settings and press the **TUNING / SELECT knob**.
- > **[Restarting...]** appears on the display.



All previously stored stations and settings will now be deleted. The device is now in the same status as when delivered.

10.5 Software version

Under **Software version** you can retrieve the currently installed software version.

- > Open the **MENU > [System settings] > [Software version]** and press the **TUNING / SELECT knob**.
- > The current software version is displayed.

11 Cleaning



To prevent the risk of electric shock, you must not clean the device using a wet cloth or under running water. Prior to cleaning, disconnect the mains plug and switch off the device!



You must not use scouring pads, scouring powder, or solvents such as alcohol or petrol.



Do not use any of the following substances: Salt water, insecticides, solvents containing chlorine or acids (ammonium chloride).



Clean the housing using a soft, damp cloth. Do not use spirit, thinners, etc.; you could damage the surface of the device.



Only clean the display with a soft, cotton cloth. If required, use a cotton cloth with small amounts of non-alkaline, diluted, water-based or alcohol-based soap solution.



Gently clean the surface using the cotton cloth.

DE

EN

FR

NL

12 Troubleshooting

If the device does not operate as intended, check the table below for information.

Symptom	Possible cause / remedy
The device cannot be switched on.	The device is not being supplied with power.
No sound can be heard.	Increase the volume.
The display does not switch on.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.
Poor reception via DAB+ / FM.	Fully extend the antenna. Change the position of the antenna or the DIGITRADIO 307.
The device cannot be operated.	Disconnect the device from the power supply and then reconnect it.
No sound from the external input (AUX).	Is the device connected correctly?
	Has AUX been selected as the input source?
	Has playback been started on the external device and has the output volume been set?
Distorted sound can be heard.	In the vicinity of the device, a mobile phone or other device is emitting disruptive radio waves. Remove the mobile phone or device from the vicinity of the radio.
Other operating operational malfunctions, loud noises or a malfunctioning display.	Electronic components in the device are malfunctioning. Pull out the mains plug. Keep the device separated from the power source for approx. 10 sec. Reconnect the device.

If the malfunction has not been resolved, even after performing the checks described, please contact the Technical Hotline.

13 Technical specifications / manufacturer's instructions

Subject to technical changes and errors.

Reception channels	DAB / DAB+, FM, AUX,
Power supply	External mains unit provided
Frequencies	USW: 87.5-108 MHz DAB / DAB+: 174-240 MHz
Display	TFT colour display
Power consumption	in operation max.: 14.5 W Standby: < 1 W
Audio output	1 x 5 W RMS
Ambient conditions	When in operation: 0 ~ 35 °C
Weight (kg)	~1.4
Dimensions (WxHxD) mm	221 x 137 x 161

Technical data for supplied power cable

Manufacturer	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Strasse 3, D-54550 Daun, Germany
Model number	BQ18B-0901600-G
Input voltage	AC 100 - 240 V
Input AC frequency	50 / 60 Hz
Output voltage	DC 9.0 V
Output current	1.6 A
Output power rating	14.4 W
Average efficiency during operation	84.6 %*
Efficiency under low load (10 %)	79.7 %*
Power consumption under zero load	0.06 W*

*With 230 V, 50 Hz

Notice d'utilisation

DIGITRADIO 307

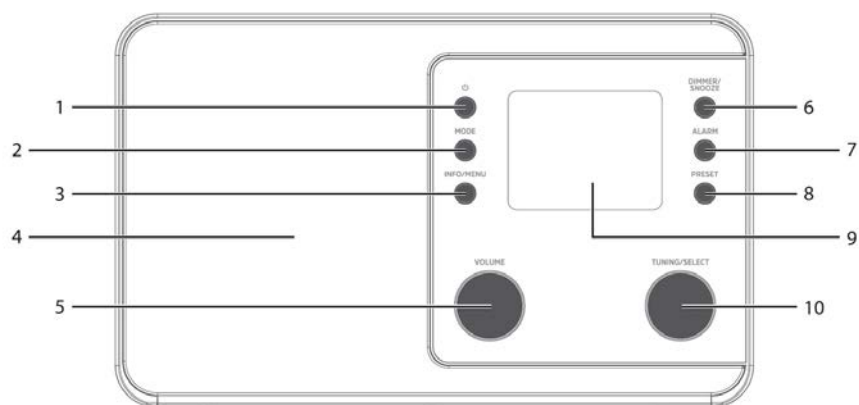


DE
EN
FR
NL

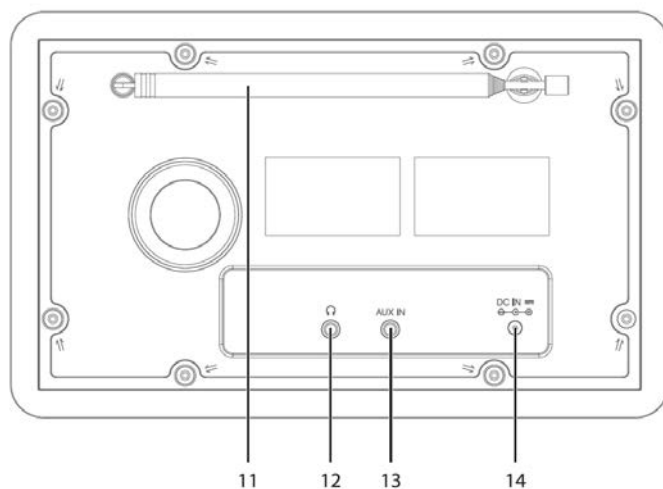
TechniSat

1 Illustrations

1.1 Vue avant



1.2 Face arrière



- 1  **Marche veille**
- 2 **MODE** Sélection de la source Changement de mode
- 3 **INFO MENU** (touche enfoncée = info, touche maintenue enfoncée = ouvrir le menu)
- 4 **Haut-parleur mono**
- 5 **Bouton rotatif VOLUME** (volume haut bas)
- 6 **SNOOZE** (appuyer sur la touche pendant le fonctionnement = éclairage de l'écran, pendant la minuterie = Fonction Snooze)
- 7 **ALARM** (Ouverture de la minuterie réveil)
- 8 **PRESET** Favoris mémorisés
- 9 **Écran couleur**
- 10 **Bouton rotatif TUNING SELECT** (appuyer sur le bouton = validation, tourner le bouton = sélection)
- 11 **Antenne télescopique**
- 12 **Prise casque** jack 3,5 mm
- 13 **AUX-IN** jack 3,5 mm
- 14 **Raccord du bloc d'alimentation DC-IN**

DE

EN

FR

NL

2 Table des matières

1	Illustrations	60
1.1	Vue avant.....	60
1.2	Face arrière.....	60
2	Table des matières	62
3	Consignes de sécurité.....	64
3.1	Avant-propos.....	64
3.2	Caractères et symboles utilisés	64
3.3	Utilisation conforme.....	65
3.4	Utilisation sécurisée du produit.....	65
3.4.1	Mentions légales.....	67
3.4.2	Consignes d'entretien	68
4	Description de la DIGITRADIO 307.....	69
4.1	Contenu de la livraison.....	69
4.2	Caractéristiques spécifiques de la DIGITRADIO 307.....	69
4.3	Préparation de la DIGITRADIO 307 au fonctionnement.....	69
4.3.1	Branchement et orientation de l'antenne télescopique	69
4.3.2	Branchement au réseau électrique.....	69
4.3.3	Utilisation d'un casque	70
4.4	Fonctions générales de l'appareil	70
4.4.1	Mise en marche de l'appareil	70
4.4.2	Arrêt de l'appareil.....	70
4.4.3	Choix de la source	71
4.4.4	Réglage du volume.....	71
4.4.5	Écran	72
5	Commande du menu.....	72
6	Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique)	73
6.1	Qu'est-ce que le DAB+ ?.....	73
6.2	Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)	73
6.2.1	Effectuer une recherche complète	73
6.2.2	Choix de la station.....	74
6.2.3	Mémoriser une station DAB+ sur un emplacement mémoire.....	74
6.2.4	Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire	74
6.2.5	Écrasement / suppression d'un emplacement mémoire.....	74
6.2.6	Puissance du signal	74
6.2.7	Recherche manuelle des stations	75
6.2.8	Adaptation du volume (DRC)	75
6.2.9	Suppression des stations inactives.....	76
7	Mode FM	76
7.1	Mise en marche du mode radio FM.....	76
7.2	Réception FM avec informations RDS.....	76
7.3	Recherche de stations automatique.....	76
7.4	Recherche manuelle de stations	77

7.5	Réglage de la recherche.....	77
7.6	Réglage audio.....	77
7.7	Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire.....	77
7.8	Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire.....	78
7.9	Écrasement / suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire.....	78
8	Entrée audio	78
9	Fonctions supplémentaires.....	78
9.1	Minuterie de mise en veille	78
9.2	Réveil.....	79
9.2.1	Réglage du réveil	79
9.2.2	Arrêt du réveil après l'alarme	80
10	Réglages système	80
10.1	Réglages de l'heure et de la date.....	80
10.1.1	Réglage manuel de l'heure et de la date.....	80
10.1.2	Actualisation de l'heure.....	81
10.1.3	Réglage du format de l'heure.....	81
10.1.4	Réglage du format de la date	81
10.2	Réglages écran.....	81
10.3	Langue	82
10.4	Réglages d'usine	82
10.5	Version du logiciel	83
11	Nettoyage	83
12	Dépannage.....	84
13	Caractéristiques techniques / Indications du fabricant	85

3 Consignes de sécurité

3.1 Avant-propos

Chers clients,

Merci d'avoir fait le choix d'une radio numérique TechniSat.

La présente notice d'utilisation vous aidera à découvrir et à utiliser de manière optimale les nombreuses fonctionnalités de votre nouvel appareil. Elle vous aide à l'utiliser de manière sûre et conforme à sa destination. Elle s'adresse à toutes les personnes qui installent, utilisent, nettoient ou mettent l'appareil au rebut. Conservez soigneusement la notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure.

Une version actuelle de la notice d'utilisation est disponible dans l'espace de téléchargement de votre produit sur le site Internet de TechniSat :
www.technisat.de.

Nous vous souhaitons une bonne utilisation de votre radio numérique TechniSat !

Votre
équipe TechniSat

3.2 Caractères et symboles utilisés

dans cette notice d'utilisation :



Désigne une consigne de sécurité qui peut conduire à de graves blessures ou la mort en cas de non-respect. Merci de respecter les avertissements suivants :

DANGER - Blessures graves voire fatales

AVERTISSEMENT - Blessures graves pouvant éventuellement entraîner la mort

ATTENTION - Blessures



Désigne une indication à lire attentivement afin d'éviter toute détérioration de l'appareil, toute perte mauvaise utilisation de données ou tout fonctionnement indésirable. Il décrit en outre d'autres fonctionnalités de votre appareil.



Avertissement face à un risque de tension électrique. Respecter toutes les consignes de sécurité pour éviter une décharge électrique. Ne jamais ouvrir l'appareil.

Sur l'appareil :



Utilisation dans des espaces intérieurs - les appareils avec ce symbole conviennent uniquement à une utilisation dans des espaces intérieurs.



Classe de protection II - Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation continue double et/ou renforcée et ne disposent pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique de la classe de protection II entouré d'isolant peut former de manière partielle ou complète une isolation supplémentaire ou renforcée.



Votre appareil porte le marquage CE et répond à toutes les normes européennes requises.



Les appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères mais doivent être éliminés de manière adéquate - conformément à la directive 2002/96/CE du Parlement européen et du Conseil européen du 27 janvier 2003 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Une fois son utilisation terminée, veuillez déposer cet appareil dans un des points de collecte publics prévus à cet effet pour sa mise au rebut.

3.3 Utilisation conforme

La DIGITRADIO 307 est conçue pour la réception de stations de radio FM / DAB+. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas à des fins commerciales.

3.4 Utilisation sécurisée du produit

Merci de respecter les indications ci-dessous afin de réduire tout risque en matière de sécurité, d'éviter toute détérioration de l'appareil et de contribuer à la protection de l'environnement.

Lire attentivement l'ensemble des consignes de sécurité et les conserver pour toute question ultérieure. Toujours respecter l'ensemble des avertissements et consignes de cette notice d'utilisation ainsi que ceux au dos de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

N'ouvrez jamais l'appareil !

Tout contact avec des pièces sous tension peut entraîner la mort !



AVERTISSEMENT !

Risque d'étouffement ! Ne laissez pas l'emballage ou ses éléments à des enfants. Risque d'étouffement dû aux films et aux autres matériaux d'emballage.



Veuillez respecter toutes les indications suivantes relatives à une utilisation de manière conforme aux dispositions de l'appareil et prévenir tout défaut de l'appareil et dommage corporel.

- Ne réparez jamais l'appareil vous-même. Les réparations peuvent être effectuées uniquement par du personnel qualifié formé à cet effet. Adressez-vous à nos centres de service après-vente.
- L'appareil peut être utilisé uniquement dans les conditions ambiantes indiquées.

DE

EN

FR

NL

- N'exposez pas l'appareil à des gouttes d'eau ou des éclaboussures. Si de l'eau pénètre dans l'appareil, arrêtez-le et contactez l'assistance technique.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur qui peuvent faire chauffer l'appareil au-delà de son utilisation normale.
- Si l'appareil semble défectueux, s'il produit des odeurs ou fumées, s'il présente des dysfonctionnements importants, si le boîtier est endommagé, contactez immédiatement l'assistance technique.
- L'appareil peut être utilisé uniquement avec la tension de secteur indiquée. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sous une autre tension.
- Si l'appareil présente des défauts, il ne doit pas être mis en marche.
- Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'une piscine, de projections ou d'écoulements d'eau. Il existe un risque d'électrocution et/ou de perturbations de l'appareil.
- Aucun corps étranger, p. ex. des aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil. Les contacts de raccordement ne doivent pas entrer en contact avec des objets métalliques ni avec les doigts. Cela peut entraîner des courts-circuits.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.

3.4.1 Mentions légales



Par la présente, TechniSat déclare que l'installation radioélectrique DIGITRADIO 307 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://konf.tsat.de/?ID=22626>



La société TechniSat ne peut être tenue pour responsable dans le cas de facteurs extérieurs, d'une usure, d'une utilisation inappropriée, d'une réparation non autorisée, de modifications ou d'accidents.



Sous réserve d'erreurs d'impression et modifications. Actualisation 12/19. Toutes copies et reproductions sont soumises à l'autorisation de l'éditeur. Vous pouvez télécharger une version actuelle du manuel au format PDF dans l'espace de téléchargement du site Internet TechniSat sur www.technisat.de.



TechniSat et DIGITRADIO 307 sont des marques déposées de la société

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Strasse 3

54550 Daun / Eifel, Allemagne

www.technisat.de

Les noms de sociétés, institutions ou marques citées sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

DE

EN

FR

NL

3.4.2 Consignes d'entretien



La qualité de ce produit est contrôlée et garantie pendant la période de garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve d'achat. Veuillez vous adresser au revendeur du produit pour toute demande relevant de la garantie.



Notre assistance technique par téléphone est joignable pour toute question et complément d'informations ou en cas de problème avec l'appareil :

du lundi au vendredi de 8h à 18h au numéro suivant :
+49 (0) 3925/9220 1800.



Les demandes de réparation peuvent être faites également en ligne sur www.technisat.de/reparatur.

En cas d'éventuel retour de l'appareil, merci d'adresser votre colis uniquement à l'adresse suivante :

TechniSat Digital GmbH
Service-Center
Nordstr. 4a
39418 Stassfurt, Allemagne

4 Description de la DIGITRADIO 307

4.1 Contenu de la livraison

Avant la mise en service, merci de contrôler si le contenu de la livraison est complet :

- 1 x DIGITRADIO 307
- 1 x bloc d'alimentation
- 1 x notice d'utilisation

4.2 Caractéristiques spécifiques de la DIGITRADIO 307

La DIGITRADIO 307 se compose d'un récepteur FM / DAB+ doté des fonctions suivantes :

- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations FM et 20 stations DAB+.
- La radio reçoit des fréquences FM 87,5 – 108 MHz (analogiques) et DAB+ bande III 174,9 – 239,2 MHz (antenne numérique).
- L'appareil est équipé de l'affichage de l'heure et de la date.
- Écran couleur

4.3 Préparation de la DIGITRADIO 307 au fonctionnement

4.3.1 Branchement et orientation de l'antenne télescopique

Le nombre et la qualité des stations reçues dépendent des conditions de réception à l'endroit où est placé l'appareil. L'antenne télescopique permet d'obtenir une excellente réception.

> Orientez l'antenne télescopique et dépliez-la.



L'orientation précise de l'antenne télescopique est souvent importante, en particulier dans les zones de réception DAB+ périphériques. Sur Internet, on peut trouver facilement la position du pylône émetteur le plus proche p. ex. sur le site « www.dabplus.de ».



Démarrez la première recherche près d'une fenêtre en direction du pylône émetteur. Par mauvais temps, la réception DAB+ peut être limitée.



Ne touchez pas l'antenne télescopique durant la lecture d'une station. Cela peut provoquer des interférences dans la réception et des coupures au niveau du son.

4.3.2 Branchement au réseau électrique

- > Insérez le bloc d'alimentation fourni de la DIGITRADIO 307 à une prise secteur (AC 100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz). Insérez ensuite la fiche CC dans le port indiqué **DC-IN (14)** à l'arrière de la DIGITRADIO 307.
- > Assurez-vous que la tension de fonctionnement de l'appareil correspond à la tension de secteur avant de le brancher à la prise murale.



En cas de non-utilisation, retirez la fiche de la prise secteur. Tirez sur la fiche et non sur le câble. Débranchez la fiche secteur avant qu'un orage n'éclate. Lorsque l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant de partir en voyage, débranchez la fiche secteur. La chaleur produite par le fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être couvert ou placé dans une armoire fermée. Veillez à laisser un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation d'origine fourni.

4.3.3 Utilisation d'un casque

Risque de lésions auditives !

N'écoutez jamais la radio avec un casque à plein volume. Cela peut entraîner des lésions auditives permanentes. Avant d'utiliser un casque, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimal.



Utilisez uniquement un casque doté d'une prise jack stéréo de 3,5 mm.

- > Branchez la fiche du casque dans la **prise casque (12)** de l'appareil. L'émission du son se fait maintenant exclusivement dans le casque, le haut-parleur est mis en sourdine.
- > Si vous souhaitez écouter à nouveau le son en passant par le haut-parleur, débranchez la fiche du casque de la prise casque de l'appareil.

4.4 Fonctions générales de l'appareil

4.4.1 Mise en marche de l'appareil

- > Pour garantir une bonne réception FM / DAB+, déployez entièrement l'**antenne télescopique (11)** située au dos de l'appareil. Pour ce faire, reportez-vous également au point 4.3.1.
- > Préparez d'abord la DIGITRADIO 307 au fonctionnement comme décrit aux points 4.3.1 et 4.3.2.
- > En appuyant sur la touche  **Marche / veille (1)** de l'appareil, vous allumez la DIGITRADIO 307.



Une recherche complète de stations via le DAB+ est démarrée automatiquement après la première mise en service. La première station de la liste de stations est ensuite diffusée.

4.4.2 Arrêt de l'appareil

- > En appuyant sur la touche  **Marche / veille**, vous pouvez mettre l'appareil en mode veille. La mention **[Veille]** s'affiche brièvement à l'écran. La date et l'heure s'affichent à l'écran. Vous pouvez modifier la luminosité de l'écran en veille comme décrit au point 10.2.

4.4.3 Choix de la source

- > Avec la touche **MODE (2)** sur l'appareil, vous pouvez basculer entre les sources **DAB+** (radio numérique), **FM** et **AUX**.

Autre méthode :

- > Appuyez sur la touche **MODE** et sélectionnez la source avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT (10)** de l'appareil. Appuyez ensuite sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.



Les sources sont représentées à l'aide d'un symbole.



DAB+



FM



Analogique **AUX**

4.4.4 Réglage du volume

- > Réglez le volume en tournant le **bouton rotatif VOLUME (5)** de l'appareil.
 - Rotation dans le sens horaire : plus fort
 - Rotation contraire au sens horaire : moins fort.

Le volume réglé s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres. Observez également le point 4.3.3 pour un fonctionnement avec un casque branché.

DE

EN

FR

NL

4.4.5 Écran

Selon la fonction ou l'option choisie, les informations suivantes s'affichent à l'**écran** :



4.4.5.1 Ouverture des affichages à l'écran

> Appuyez brièvement sur la touche **INFO / MENU (3)**. Vous avez le choix entre l'affichage des informations suivantes :

En mode **DAB+** :

[Défilement de texte] (DLS - défilement de texte avec des informations supplémentaires mises à disposition par l'émetteur dans certaines circonstances), **[Qualité du signal]**, **[Type de programme]**, **[Ensemble]**, **[Fréquence]**, **[Débit binaire et codec]** et **[Date]**.

En mode **FM** :

[Texte radio] (si émis), **[Fréquence]**, **[Type de programme]** (PTY), **[Information audio]** et **[Date]**.

4.4.5.2 Diaporama

Certaines stations DAB+ transmettent des informations supplémentaires comme la couverture d'album du titre actuel, de la publicité ou des données météo. La taille de la fenêtre peut être réglée en appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

5 Commande du menu

Le menu vous permet d'accéder à toutes les fonctions et tous les réglages de la DIGITRADIO 307. La navigation dans le menu s'effectue avec les touches **INFO / MENU** et en tournant / appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**. Le menu est divisé en sous-menus et comporte, en fonction de la source choisie, différentes options de menu ou fonctions activables. Pour ouvrir le menu, maintenez simplement la touche **INFO / MENU** enfoncée. Pour naviguer parmi les sous-menus, tournez d'abord le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour afficher un sous-menu, puis appuyez dessus pour accéder au sous-menu. Un astérisque (*) indique la sélection actuelle.



Fermeture du menu : Appuyez plusieurs fois sur la touche **INFO / MENU** (en fonction du sous-menu dans lequel vous vous trouvez), jusqu'à ce que la station de radio actuelle s'affiche à nouveau.



Les réglages sont enregistrés uniquement en appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**. Si vous appuyez sur la touche **INFO / MENU**, les réglages ne seront pas validés et enregistrés (la touche **INFO / MENU** joue ici également le rôle d'une touche « Retour » et vous quittez le menu).



Les fonctions et touches à appuyer sont affichées en **gras** dans cette notice d'utilisation. Les affichages à l'écran entre **[crochets]**.



Quelques textes affichés (p. ex. options de menu, informations sur les stations) sont éventuellement trop longs pour un affichage à l'écran. Ils s'affichent alors après un bref instant sous forme de texte défilant.

Remarque sur la commande de l'appareil :

vous pouvez aussi bien tourner qu'appuyer sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

Appuyer sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** : Valider / ENTER.

Tourner le **bouton rotatif TUNING / SELECT** : P+/- ou ▲ / ▼ .

6 Fonction DAB+ (radiodiffusion numérique)

6.1 Qu'est-ce que le DAB+ ?

Le DAB+ est un format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans aucun grésillement. Contrairement aux stations de radio analogiques, avec le DAB+ plusieurs stations sont diffusées sur la même fréquence. Plus d'infos par exemple sur www.dabplus.de ou www.dabplus.ch.

6.2 Réception DAB+ (radiodiffusion numérique)

> Appuyez sur la touche **MODE** jusqu'à ce que **[Radio numérique]** s'affiche à l'écran.



Lorsque le DAB+ est lancé pour la première fois, une recherche de stations complète est effectuée. Une fois la recherche terminée, la première station en ordre alphanumérique est diffusée.

6.2.1 Effectuer une recherche complète



La recherche automatique « Recherche complète » scanne tous les canaux DAB+ de la bande III et détecte ainsi toutes les stations diffusées dans la zone de réception.



Une fois la recherche terminée, la première station en ordre alphanumérique est diffusée.

> Pour effectuer une recherche de stations complète, ouvrez le **MENU > [Régl. recherche] > [Recherche complète]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider.

- > **[Recherche...]** s'affiche à l'écran.



Durant la recherche, une barre de progression ainsi que le nombre de stations trouvées s'affichent.



Si aucune station n'est détectée, contrôlez l'antenne télescopique et modifiez si nécessaire l'emplacement de l'appareil (point 4.3.1).

6.2.2 Choix de la station

- > Tourner le **bouton rotatif TUNING / SELECT** permet d'ouvrir la liste de stations et de naviguer entre les stations disponibles. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour diffuser la station.

6.2.3 Mémoriser une station DAB+ sur un emplacement mémoire



La mémoire des favoris peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage DAB+.

- > Sélectionnez ensuite la station souhaitée (voir le point 6.2.2).
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **PRESET (8)** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Enreg. programme]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT** un emplacement favori (1 ... 20). Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour mémoriser.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez cette opération.

6.2.4 Accès à une station DAB+ à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à une station mémorisée précédemment sur un emplacement favori, appuyez **brèvement** sur la touche **PRESET** et sélectionnez un emplacement mémoire (1 ... 20) avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.

6.2.5 Écrasement / suppression d'un emplacement mémoire

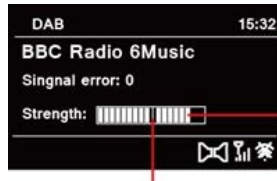
- > Mémorisez comme décrit une nouvelle station sur un emplacement mémoire de votre choix.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

6.2.6 Puissance du signal

- > Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche **INFO / MENU** jusqu'à l'affichage de la barre de puissance du signal.



Force du signal

Force minimale du signal

- > La puissance du signal s'affiche à l'écran sous la forme d'un diagramme à barres. La sélection indique la puissance minimale du signal.



Les stations dont la puissance du signal est inférieure à la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne télescopique si nécessaire comme décrit au point 4.3.1.

6.2.7 Recherche manuelle des stations

Cette option de menu sert à vérifier les canaux de réception et peut servir à orienter l'antenne. Des stations peuvent également être ajoutées manuellement.

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. recherche] > [Régl. manuel]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider.
- > Sélectionnez en tournant puis en appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** un canal (5A à 13F). La puissance du signal s'affiche maintenant à l'écran. En cas de réception d'une station DAB+ sur un canal, le nom de l'ensemble de la station s'affiche. L'antenne peut maintenant être orientée sur la puissance de signal maximale.



Les stations dont la puissance du signal est inférieure à la puissance de signal minimale n'émettent pas un signal suffisant. Orientez l'antenne télescopique si nécessaire comme décrit au point 4.3.1.



Si des stations qui n'ont pas encore été mémorisées dans la liste des stations se trouvent sur la fréquence ou le canal réglé, celles-ci sont également enregistrées.

6.2.8 Adaptation du volume (DRC)

L'option de menu **DRC** permet de régler le taux de compression qui compense les oscillations dynamiques et les variations de volume afférentes.

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. audio] > [DRC]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider.
 - DRC élevé** - Compression élevée
 - DRC bas** - Compression basse
 - DRC arrêt** - Compression désactivée.
- > Validez le réglage en appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

6.2.9 Suppression des stations inactives

Cette option de menu sert à supprimer de la liste de stations des stations anciennes qui ne peuvent plus être captées.

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. recherche] > [Supprimer les stations inactives]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider.

La requête **[Supprimer les stations inactives. OK ?]** s'affiche pour savoir si les stations inactives doivent être supprimées.

- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT** l'entrée **[Oui]** et validez en appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

7 Mode FM

7.1 Mise en marche du mode radio FM

- > En appuyant sur la touche **MODE**, vous basculez en mode FM.

- > **[FM]** s'affiche à l'écran.



Lors de la première mise en marche, la fréquence est réglée sur 87,50 MHz.



Si vous avez déjà mémorisé ou réglé une station, la radio diffusera la dernière station réglée.



Le nom de la station s'affiche pour les stations RDS.



Afin d'améliorer la réception, orientez l'antenne télescopique (point 4.3.1).

7.2 Réception FM avec informations RDS

Le RDS est un service de transmission d'informations supplémentaires via les stations FM. Les stations de radio dotées du RDS fournissent p. ex. leur nom ou le type de programme. Cette information s'affiche à l'écran. L'appareil peut afficher les informations RDS **RT** (texte radio), **PS** (nom de la station), **PTY** (type de programme).

7.3 Recherche de stations automatique

- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour rechercher automatiquement la prochaine station avec un signal suffisant.



Lorsqu'une station FM au signal suffisamment puissant est détectée, la recherche s'arrête et la station est diffusée. Si une station RDS est captée, le nom de la station s'affiche, accompagné le cas échéant du texte radio.



Pour que la recherche trouve également des stations dont le signal est plus faible, désactivez la fonction Réglage de la recherche -> Uniquement les grandes fréquences au point 7.5.

7.4 Recherche manuelle de stations

- > Tournez le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour régler la station ou la fréquence souhaitée.



L'écran affiche la fréquence par paliers de 0,05 MHz.

7.5 Réglage de la recherche

La sensibilité de la recherche peut être réglée dans cette option de menu.

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. recherche]** et appuyez sur le bouton de réglage **TUNING / SELECT** pour valider.
- > Sélectionnez si la recherche doit s'arrêter uniquement sur les stations dont le signal est fort **[Uniquement les grandes fréquences]** ou sur toutes les stations (même celles dont le signal est faible) **[Toutes les stations]**.



Avec le réglage **Toutes les stations**, la recherche automatique s'arrête sur toutes les stations disponibles. Cela peut entraîner la diffusion de stations faibles avec un grésillement.

- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour mémoriser.

7.6 Réglage audio

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. audio]** et appuyez sur le bouton de réglage **TUNING / SELECT** pour valider.
- > Sélectionnez l'entrée **[Stéréo possible]** ou **[Uniquement mono]**.
- > Validez le réglage en appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.



Si la réception du signal de la station est perturbée, la lecture peut être améliorée grâce au réglage **[Uniquement mono]**. Le son de cet appareil est uniquement diffusé en mono.

7.7 Mémorisation d'une station FM sur un emplacement mémoire



La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 20 stations dans la plage FM.

- > Sélectionnez d'abord la fréquence de la station souhaitée (point 7.3, 7.4)
- > Pour mémoriser cette station sur un emplacement mémoire, **maintenez** la touche **PRESET (8)** enfoncée durant la diffusion jusqu'à ce que **[Enreg. programme]** s'affiche à l'écran. Sélectionnez ensuite avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT** un emplacement favori (1...20). Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour mémoriser.
- > Pour mémoriser d'autres stations, répétez cette opération.

7.8 Accès à une station FM à partir d'un emplacement mémoire

- > Pour accéder à une station mémorisée précédemment sur un emplacement favori, appuyez **brièvement** sur la touche **PRESET** et sélectionnez un emplacement mémoire (1...20) avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour diffuser la station.



Si aucune station n'est mémorisée sur cet emplacement mémoire, **[(vide)]** s'affiche à l'écran.

7.9 Écrasement / suppression d'une mémorisation sur un emplacement mémoire

- > Mémorisez simplement comme décrit une nouvelle station sur l'emplacement mémoire correspondant.



Lors de l'affichage des réglages d'usine, tous les emplacements mémoire sont supprimés.

8 Entrée audio

Vous pouvez diffuser le son d'un appareil externe via le haut-parleur de la DIGITRADIO 307.

- > Branchez l'appareil externe au port **AUDIO IN** (13, jack stéréo 3,5 mm) à l'arrière.
- > Sélectionnez avec la touche **MODE** l'entrée audio. **[Entrée AUX]** s'affiche à l'écran.



La commande et la lecture s'effectuent sur l'appareil externe. Le volume ne doit pas être trop faible pour éviter les bruits parasites.

9 Fonctions supplémentaires

9.1 Minuterie de mise en veille

Grâce à la minuterie de mise en veille, la DIGITRADIO 307 se met automatiquement en **veille** après un laps de temps défini.

- > Ouvrez le **MENU > [Veille]** et appuyez sur le **bouton de réglage TUNING / SELECT** pour valider.
- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT** le laps de temps après lequel la DIGITRADIO 307 doit se mettre en veille. Vous avez le choix entre **Off**, **10, 20, 30, 60, 70, 80** et **90** minutes.
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider le réglage.



En cas d'activation d'une minuterie de mise en veille, le symbole d'une lune s'affiche à l'écran avec la durée restante.

9.2 Réveil

Le réveil met en marche la DIGITRADIO 307 à l'heure de réveil réglée. Deux heures de réveil peuvent être programmées. La programmation du réveil 1 est décrite en exemple.

9.2.1 Réglage du réveil

- > Ouvrez le **MENU > [Réveil]** et appuyez sur le **bouton de réglage TUNING / SELECT**.

Autre méthode : Appuyez sur la touche **ALARM (7)** à l'avant de l'appareil.

- > Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT** un réveil (réveil 1 ou réveil 2) que vous souhaitez paramétrer et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
- > Vous pouvez ensuite régler les différents paramètres du réveil.

Réveil

- > Réglez le réveil sur **[On]** ou **[Off]**.

Répétition (répétition du réveil)

- > Vous pouvez choisir ici entre **Tous les jours** (chaque jour de la semaine), **Une fois, Jours ouvrables** (Lu. - Ve.) ou **Week-end** (Sa. et Di.). Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider le réglage.

Alarme de réveil

- > Vous pouvez saisir ici l'heure de réveil et le cas échéant, la date. Avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT**, sélectionnez d'abord les heures et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider. Vous devez ensuite saisir les minutes. Validez également ce réglage avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.



Si vous avez sélectionné **Répétition > [Une fois]**, vous devez également indiquer la date à côté de l'heure.

Source

- > Vous devez ensuite saisir la source. Les options suivantes sont à votre disposition : **SNOOZE, Radio numérique, FM**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider le réglage.



Si vous avez sélectionné **DAB** ou **FM**, vous pouvez ensuite indiquer si vous souhaitez être réveillé(e) **avec la dernière station écoutée** ou avec une station de votre **liste de favoris** (si vos stations favorites ont été mémorisées).

Durée

- > Saisissez ensuite la durée. Validez le réglage en appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

Volume

- > Pour finir, vous pouvez définir le volume sonore du réveil avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider.



Pour que le réveil fonctionne correctement, l'heure doit être enregistrée. Plus de détails à ce sujet au point 10.1.2.



En cas de réveil actif, le symbole d'un réveil s'affiche à l'écran.

9.2.2 Arrêt du réveil après l'alarme

- > Appuyez sur la touche **Marche / Veille** de l'appareil pour éteindre le réveil. Appuyez sur **DIMMER / SNOOZE (6)** pour activer la fonction SNOOZE.

10 Réglages système

Tous les réglages expliqués sous ce point s'appliquent de la même manière pour toutes les sources.

- > Ouvrez le menu et sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT** > **[Régl. Système]**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour ouvrir les réglages système.

10.1 Réglages de l'heure et de la date

10.1.1 Réglage manuel de l'heure et de la date

En fonction de l'actualisation de l'heure (point 10.1.2), vous devez régler l'heure et la date manuellement.

- > Ouvrez le **MENU** > **[Régl. système]** > **[Date / Heure]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
- > À l'aide du **bouton rotatif TUNING / SELECT**, sélectionnez l'entrée **[Régl. date / heure]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
- > Les premiers chiffres (jour) de la date clignotent et peuvent être modifiés avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour valider le réglage.
- > Les chiffres suivants (mois) de la date clignotent ensuite et peuvent également être modifiés comme décrit.
- > Après chaque nouveau réglage, appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour accéder au réglage suivant.
- > Procédez comme décrit précédemment pour le réglage de l'heure.
- > Une fois tous les réglages entrepris et le **bouton rotatif TUNING / SELECT** appuyé une dernière fois, **[Heure enregistrée]** s'affiche à l'écran.

10.1.2 Actualisation de l'heure

Vous pouvez définir ici si l'actualisation de l'heure doit avoir lieu automatiquement via le DAB+ ou la FM ou si vous souhaitez l'effectuer manuellement (point 10.1.1).

- > Ouvrez le **MENU** > **[Régl. système]** > **[Date / Heure]** > **[Mise à jour auto]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

[Depuis toutes les sources] (Actualisation par DAB+ et FM)

[Depuis la radio numérique] (Actualisation uniquement par DAB+)

[Depuis la FM] (Actualisation uniquement via la FM)

[Aucune actualisation] (L'heure / date doit être saisie manuellement, voir point 10.1.1).

- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour mémoriser le réglage.

10.1.3 Réglage du format de l'heure

Dans **Format de l'heure**, vous pouvez activer le format 12 ou 24 heures.

- > Ouvrez le **MENU** > **[Régl. système]** > **[Date / Heure]** > **[Format de la date]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

- > Sélectionnez une des options suivantes avec le **bouton TUNING / SELECT** :

[24 heures]

[12 heures]

- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour mémoriser.

10.1.4 Réglage du format de la date

Dans **Format de la date**, vous pouvez définir le format d'affichage de la date.

- > Ouvrez le **MENU** > **[Régl. système]** > **[Date / Heure]** > **[Format de la date]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

- > Sélectionnez une des options suivantes avec le **bouton TUNING / SELECT** :

[JJ-MM-AAAA] (jour, mois, année)

[MM-JJ-AAAA] (mois, jour, année)

- > Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour mémoriser.

10.2 Réglages écran

Vous pouvez régler la luminosité de l'écran aussi bien en marche qu'en veille. Différents thèmes de couleur sont également à disposition.

- > Ouvrez le **MENU** > **[Régl. de l'écran]** et appuyez sur le **bouton de réglage TUNING / SELECT**.

Thème de couleur

Vous pouvez définir ici le thème de couleur des affichages à l'écran.

- > Sélectionnez l'entrée **[Thème de couleur]** avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT**. Vous avez le choix entre **Deep Black** et **Steel Blue**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour mémoriser.

DE

EN

FR

NL

Luminosité

- > Sélectionnez l'entrée **[Luminosité]** avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
L'option **[Mode]** règle la luminosité en mode normal allumé. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT** un niveau de luminosité et appuyez dessus pour valider.
L'option **[Veille]** règle la luminosité en mode veille. Vous pouvez choisir ici entre les niveaux de luminosité **[Élevé]**, **[Moyen]** et **[Bas]**. Sélectionnez avec le **bouton rotatif TUNING / SELECT** un niveau de luminosité et appuyez dessus pour valider.
L'option **[Auto-Dimm]** module automatiquement l'écran (uniquement avec l'option **[Marche]** sélectionnée) sur la valeur de luminosité **Bas** au bout de 10 secondes d'inactivité de la radio.
Si l'option **[Off]** est sélectionnée, l'écran s'allume durablement dans la luminosité sélectionnée sous la fonction **[Mode]**. Appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT** pour mémoriser un réglage.

10.3 Langue

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. système] > [Langue]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
- > Sélectionnez à l'aide du **bouton rotatif TUNING / SELECT** une des langues à disposition et validez la sélection en appuyant sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.

10.4 Réglages d'usine

Si l'emplacement de l'appareil change, p. ex. lors d'un déménagement, les stations mémorisées ne seront éventuellement plus captées. Avec la **réinitialisation aux réglages d'usine**, vous pouvez supprimer toutes les stations mémorisées pour démarrer ensuite une nouvelle recherche de stations.

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. système] > [Réglage d'usine]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
- > À l'aide du **bouton rotatif TUNING / SELECT**, sélectionnez l'entrée **[Oui]** pour exécuter le réglage d'usine, puis appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
- > **[Redémarrage...]** s'affiche à l'écran.



Toutes les stations et réglages précédemment mémorisés seront supprimés. L'appareil se trouve maintenant à l'état de livraison.

10.5 Version du logiciel

Sous **Version logicielle**, vous pouvez connaître la version du logiciel actuellement installée.

- > Ouvrez le **MENU > [Régl. système] > [Version du logiciel]** et appuyez sur le **bouton rotatif TUNING / SELECT**.
- > La version actuelle du logiciel s'affiche.

11 Nettoyage



Afin d'éviter le risque de décharge électrique, vous ne devez pas nettoyer l'appareil avec un chiffon humide, ni sous l'eau courante. Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur et mettez l'appareil hors service !



Vous ne devez pas utiliser de tampons à récurer, de poudre à récurer et de solvants, tels que de l'alcool ou de l'essence.



N'utilisez aucune des substances suivantes : eau salée, insecticides, dissolvant contenant du chlore ou de l'acide (chlorure d'ammonium).



Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux, imprégné d'eau. N'utilisez pas d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; vous risqueriez d'endommager la surface de l'appareil.



Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon en coton. Utilisez le chiffon en coton si nécessaire avec de faibles quantités d'eau savonneuse diluée non alcaline à base d'eau ou d'alcool.



Frottez doucement la surface avec le chiffon en coton.

DE

EN

FR

NL

12 Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, vérifiez-en le fonctionnement à l'aide des tableaux suivants.

Symptôme	Cause possible / résolution
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en électricité.
Absence de son.	Monter le volume.
L'écran ne s'allume pas.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.
La réception via FM / DAB+ est mauvaise.	Déployer entièrement l'antenne. Modifier la position de l'antenne ou de la DIGITRADIO 307.
L'appareil ne peut être commandé.	Débrancher l'appareil du réseau électrique et alimenter à nouveau l'appareil en électricité.
Aucun son ne sort de l'entrée externe (AUX).	L'appareil externe est-il correctement branché ?
	La source AUX est-elle choisie comme source d'entrée ?
	La lecture a-t-elle été lancée sur l'appareil externe et le volume de sortie a-t-il été réglé ?
On entend un grésillement.	Un téléphone portable ou un autre appareil émet des interférences avec ses ondes radio à proximité de l'appareil. Éloigner le téléphone portable ou l'appareil des environs de l'appareil.
D'autres anomalies de fonctionnement, des bruits forts ou un défaut d'affichage apparaissent.	Les composants électroniques de l'appareil sont endommagés. Débrancher la fiche secteur. Débrancher l'appareil de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebrancher ensuite l'appareil.

Si vous ne parvenez pas à éliminer le dysfonctionnement après les contrôles décrits, veuillez contacter l'assistance technique par téléphone.

13 Caractéristiques techniques / Indications du fabricant

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Modes de réception	DAB / DAB+, FM, AUX,
Alimentation électrique	Bloc d'alimentation externe fourni
Fréquences	FM : 87,5 – 108 MHz DAB / DAB+ : 174 – 240 MHz
Écran	Écran couleur TFT
Consommation électrique	en fonctionnement max. : 14,5 W Veille : < 1 W
Puissance de sortie audio	1 x 5 W RMS
Conditions ambiantes	Marche : 0 ~ 35 °C
Poids (kg)	~1,4
Dimensions (L x H x P) en mm	221 x 137 x 161

Caractéristiques techniques du bloc d'alimentation fourni

Fabricant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Strasse 3, D-54550 Daun
Nom du modèle	BQ18B-0901600-G
Tension d'entrée	100 - 240 V CA
Fréquence du courant alternatif d'entrée	50 / 60 Hz
Tension de sortie	CC 9,0 V
Courant de sortie	1,6 A
Puissance de sortie	14,4 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	84,6 %*
Efficacité en cas de faible charge (10 %)	79,7 %*
Consommation électrique hors charge	0,06 W*

*230 V, 50 Hz

Gebruiksaanwijzing

DIGITRADIO 307

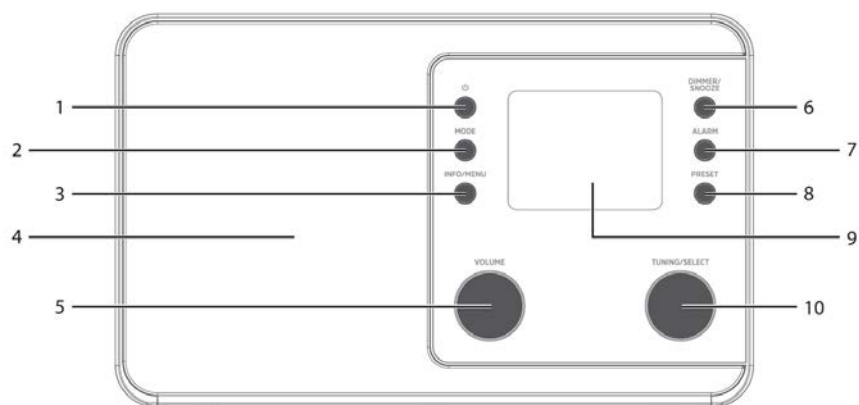


DE
EN
FR
NL

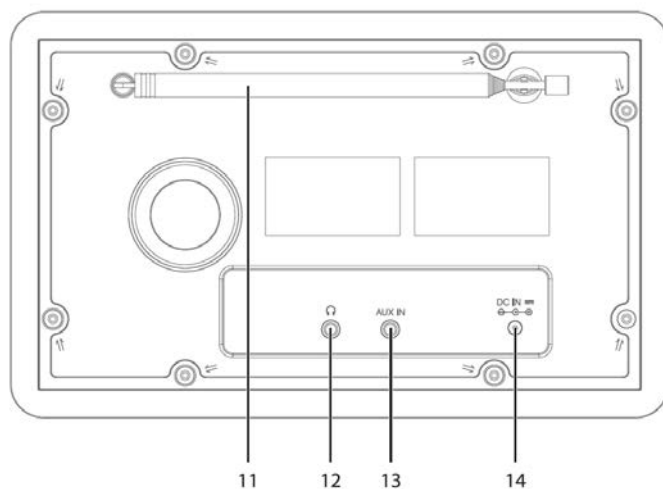
TechniSat

1 Afbeeldingen

1.1 Vooraanzicht



1.2 Achteraanzicht



- 1  **Aan / Stand-by**
- 2 **MODE** Bron selecteren / Modusschakelaar
- 3 **INFO / MENU** (indrukken = info, ingedrukt houden = menu openen)
- 4 **Mono luidsprekers**
- 5 **VOLUME draaiknop** (volume luid / zacht)
- 6 **DIMMER / SNOOZE** (indrukken tijdens gebruik = helderheid display, tijdens timer = snooze-functie)
- 7 **ALARM** (oproepen timer / wekker)
- 8 **PRESET** favorietengeheugen
- 9 **Kleurendisplay**
- 10 **TUNING / SELECT-draaiknop** (indrukken = bevestigen, draaien = kiezen)
- 11 **Uitschuifbare antenne**
- 12 Koptelefooningang 3,5 mm plug
- 13 **AUX-IN** 3,5 mm-plug
- 14 **Aansluiting voedingsadapter DC-IN**

2 Inhoudsopgave

1	Afbeeldingen	88
1.1	Vooraanzicht	88
1.2	Achteraanzicht	88
2	Inhoudsopgave	90
3	Veiligheidsinstructies	92
3.1	Voorwoord	92
3.2	Gebruikte tekens en symbolen	92
3.3	Beoogd gebruik	93
3.4	Veilig gebruik van het product	93
3.4.1	Juridische mededeling	95
3.4.2	Service-instructies	96
4	Beschrijving van de DIGITRADIO 307	97
4.1	De levering	97
4.2	De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO 307	97
4.3	DIGITRADIO 307 gereedmaken voor gebruik	97
4.3.1	Uitschuifbare antenne aansluiten en richten	97
4.3.2	Op het lichtnet aansluiten	97
4.3.3	Koptelefoon gebruiken	98
4.4	Algemene functies van het apparaat	98
4.4.1	Apparaat aanzetten	98
4.4.2	Apparaat uitzetten	98
4.4.3	Bron selecteren	99
4.4.4	Volume instellen	99
4.4.5	Display	100
5	Menubediening	100
6	De DAB+ (digitale radio)-functie	101
6.1	Wat is DAB+?	101
6.2	DAB (digitale radio) ontvangst	101
6.2.1	Volledige zenderscan uitvoeren	101
6.2.2	Zender selecteren	102
6.2.3	DAB+-station op een geheugenplaats opslaan	102
6.2.4	DAB+-zender van een favorietengeheugenplaats afspelen	102
6.2.5	Overschrijven / wissen van een favorietengeheugenplaats	102
6.2.6	Signaalsterkte	102
6.2.7	Handmatige zenderafstemming	103
6.2.8	Volume regelen (DRC)	103
6.2.9	Niet-actieve stations verwijderen	104
7	FM-modus	104
7.1	FM-modus inschakelen	104
7.2	FM-ontvangst met RDS-informatie	104
7.3	Automatische zenderscan	104
7.4	Handmatige zenderafstemming	105

7.5	Zenderscan instellen	105
7.6	Audio-instelling	105
7.7	FM-station op een geheugenplaats opslaan	105
7.8	FM-station van een geheugenplaats afspelen.....	106
7.9	Overschrijven / verwijderen van een opgeslagen programmeergeheugen...	106
8	Audio-ingang.....	106
9	Overige functies	106
9.1	Slaaptimer	106
9.2	Wekker	107
9.2.1	Wekker instellen	107
9.2.2	Wekker na alarm uitschakelen.....	108
10	Systeeminstellingen	108
10.1	Tijd- en datuminstellingen.....	108
10.1.1	Tijd / datum handmatig instellen.....	108
10.1.2	Tijd bijwerken.....	109
10.1.3	Tijdformaat instellen.....	109
10.1.4	Datumformaat instellen	109
10.2	Display-instellingen	109
10.3	Taal.....	110
10.4	Fabrieksinstellingen.....	110
10.5	Softwareversie	111
11	Schoonmaken.....	111
12	Storingen verhelpen.....	112
13	Technische gegevens / instructies van de fabrikant	113

3 Veiligheidsinstructies

3.1 Voorwoord

Geachte klant,

Bedankt dat u voor een digitale radio van TechniSat hebt gekozen.

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u te helpen de uitgebreide functies van uw nieuwe apparaat te leren kennen en gebruiken. Deze helpt u bij het correcte en veilige gebruik ervan. Ze is bedoeld voor iedereen die het apparaat installeert, bedient, reinigt of als afval verwijdt.

Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor later gebruik.

De meest recente versie van de gebruiksaanwijzing vindt u in het downloadgedeelte van uw product op de TechniSat-website www.technisat.de.

Wij wensen u veel plezier met uw
TechniSat digitale radio!

Uw
TechniSat-team

3.2 Gebruikte tekens en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing:



Markeert een veiligheidsinstructie, die kan leiden tot ernstig letsel of de dood als deze niet wordt opgevolgd. Let op de volgende signaalwoorden:

GEVAAR - Ernstige verwondingen met de dood tot gevolg

WAARSCHUWING - Zware verwondingen, mogelijk met de dood tot gevolg

LET OP - Kans op verwondingen



Duidt een belangrijke aanwijzing aan, die strikt moet worden opgevolgd om defecten, gegevensverlies / -misbruik of een onbedoelde werking van het apparaat te voorkomen. Het beschrijft ook verdere functies van uw apparaat.



Waarschuwing voor elektrische spanning. Volg alle veiligheidsinstructies om elektrische schokken te voorkomen. Maak het apparaat nooit open.

Op het apparaat:



Gebruik binnenshuis - apparaten met dit symbool zijn uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.



Beschermingsklasse II - Elektrische apparaten van beschermingsklasse II zijn elektrische apparaten met doorlopende dubbele en/of versterkte isolatie en zonder aansluitmogelijkheden voor een aardingskabel. De behuizing van een elektrisch apparaat van beschermingsklasse II dat in isolatiemateriaal is ingesloten, kan voor extra of verstevigde isolatie zorgen.



Uw toestel draagt het CE-keurmerk en voldoet aan alle vereiste EU-normen.



Elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval, maar moeten op de juiste manier worden verwijderd in overeenstemming met Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003, betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Gelieve dit toestel aan het einde van de levenscyclus in te leveren voor verwijdering op de voorziene openbare inzamelpunten.

3.3 Beoogd gebruik

De DIGITRADIO 307 is ontwikkeld voor de ontvangst van DAB+ / FM-radiuitzendingen. Het apparaat is ontworpen voor particulier gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.

3.4 Veilig gebruik van het product

Neem de volgende instructies in acht om veiligheidsrisico's tot een minimum te beperken, schade aan het apparaat te voorkomen en bij te dragen aan de bescherming van het milieu.

Lees alle veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en bewaar deze voor latere vragen. Volg altijd alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op de achterzijde van het apparaat op.



WAARSCHUWING!

Maak het apparaat nooit open!

Het aanraken van onder spanning staande onderdelen is levensgevaarlijk.



WAARSCHUWING!

Verstikkingsgevaar! Geef de verpakking of onderdelen ervan niet aan kinderen. Verstikkingsgevaar door folie en andere verpakkingsmaterialen.



Neem steeds de volgende instructies in acht voor correct gebruik van het apparaat en om defecten aan het apparaat en persoonlijk letsel te voorkomen.

- Repareer het apparaat niet zelf. Een reparatie mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Neem hiervoor contact op met onze klantenservice.
- Het apparaat mag alleen onder de vermelde omgevingsomstandigheden worden gebruikt.

- Stel het apparaat niet bloot aan druipend of spattend water. Als er water in het apparaat is binnengedrongen, zet het uit en neem contact op met de serviceafdeling.
- Stel het apparaat niet bloot aan warmtebronnen die het apparaat behalve door normaal gebruik nog verder kunnen verwarmen.
- Neem bij een in het oog springend defect van het apparaat onmiddellijk contact op met de serviceafdeling, evenals bij het waarnemen van geur of rook, aanzienlijke functiestoringen of schade aan de behuizing.
- Het apparaat mag uitsluitend met de aangegeven netspanning worden gebruikt. Probeer het apparaat nooit met een andere spanning te gebruiken.
- Neem het apparaat niet in gebruik als het beschadigingen vertoont.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, douche, zwembad of stromend/spattend water. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken en/of defecten aan het apparaat!
- Oneigenlijke voorwerpen, zoals naalden, munten, enz., mogen niet in het apparaat vallen. Raak de aansluitpunten niet met metalen voorwerpen of met de vingers aan. Dit kan kortsluiting veroorzaken.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze onder toezicht van een persoon staan die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of door deze persoon over het gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd.
- Het is verboden om wijzigingen aan het apparaat aan te brengen.

3.4.1 Juridische mededeling



TechniSat verklaart hierbij dat de DIGITRADIO 307 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website:

<http://konf.tsat.de/?ID=22626>



TechniSat is niet aansprakelijk voor productschade als gevolg van externe invloeden, slijtage of onjuiste behandeling, ongeoorloofde reparatie, veranderingen of ongelukken.



Wijzigingen en drukfouten voorbehouden. Stand 12/19 Kopiëren en reproductie uitsluitend met toestemming van de uitgever. De meest actuele versie van de gebruiksaanwijzing is in PDF-formaat onder downloads op de TechniSat homepage www.technisat.de te verkrijgen.



TechniSat en DIGITRADIO 307 zijn geregistreerde handelsmerken van

TechniSat Digital GmbH

TechniPark

Julius-Saxler-Straße 3

D-54550 Daun / Eifel

www.technisat.de

Namen van de genoemde bedrijven, instellingen of merken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

DE

EN

FR

NL

3.4.2 Service-instructies



Dit product is getest op kwaliteit en heeft een wettelijke garantieperiode van 24 maanden vanaf de datum van aankoop. Bewaar de factuur als aankoopbewijs. Neem voor eventuele garantieclaims contact op met de distributeur van het product.



Voor vragen en informatie of als er een probleem is met dit apparaat, kunt u terecht bij onze technische hotline:

Ma. - vr. 8:00 - 18:00 via tel.:
03925/9220 1800 bereikbaar.



U kunt reparaties ook direct online op www.technisat.de/reparatur aanvragen.

Gebruik in geval van retourzending van het apparaat alleen het volgende adres:

TechniSat Digital GmbH

Service-center
Nordstr. 4a
39418 Staßfurt

4 Beschrijving van de DIGITRADIO 307

4.1 De levering

Controleer vóór ingebruikname of de levering compleet is:

- 1x DIGITRADIO 307
- 1x voedingsadapter
- 1x gebruiksaanwijzing

4.2 De bijzondere kenmerken van de DIGITRADIO 307

De DIGITRADIO 307 bestaat uit een DAB+ / FM-ontvanger met de volgende functies:

- U kunt maximaal 20 DAB+ en 20 FM-zenders opslaan.
- De radio ontvangt op de frequenties FM 87,5 – 108 MHz (analoog) en DAB+ band III 174,9 – 239,2 MHz (digitale antenne).
- Het apparaat heeft een tijd- en datumweergave.
- Kleurendisplay

4.3 DIGITRADIO 307 gereedmaken voor gebruik

4.3.1 Uitschuifbare antenne aansluiten en richten

Het aantal en de kwaliteit van te ontvangen zenders is afhankelijk van de ontvangstomstandigheden op de plaats van opstelling. Met de uitschuifbare antenne is een uitstekende ontvangst mogelijk.

- > Richt de uitschuifbare antenne op en trek deze in de volledige lengte uit.



De exacte afstelling van de uitschuifbare antenne is vaak belangrijk, vooral in de randgebieden van de DAB-ontvangst. Op het internet kunt u bijv. onder "www.digitalradio.de" snel de locatie van de dichtstbijzijnde zendmast bepalen.



Begin de eerste zenderscan bij een raam in de richting van de zendmast. Bij slecht weer kan de DAB-ontvangst slechts beperkt mogelijk zijn.



Raak de uitschuifbare antenne niet aan tijdens het afspelen van een zender. Dit kan leiden tot verminderde ontvangst en geluidsonderbrekingen.

4.3.2 Op het lichtnet aansluiten

- > Steek de bij de DIGITRADIO 307 geleverde voedingsadapter in een stopcontact (AC 100 – 240 V ~, 50 / 60 Hz). Steek vervolgens de DC-connector in de met **DC-IN (14)** gemarkeerde aansluiting op de achterkant van de DIGITRADIO 307.
- > Controleer voordat u deze in het stopcontact steekt of de bedrijfsspanning van het apparaat overeenkomt met de lokale netspanning.



Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u hem niet gebruikt. Trek aan de stekker en niet aan het snoer. Trek voor het begin van onweer de stekker uit het stopcontact. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat lange tijd niet gebruikt, bijvoorbeeld wanneer u op reis gaat. De tijdens gebruik ontstane warmte moet door voldoende luchtcirculatie worden afgevoerd. Daarom mag het apparaat niet worden afgedekt of in een gesloten kast worden geplaatst. Zorg voor een vrije ruimte van minimaal 10 cm rond het apparaat.



Gebruik alleen de meegeleverde voedingsadapter.

4.3.3 Koptelefoon gebruiken

Gehoorschade!

Luister niet met een hoog volume via de koptelefoon. Dit kan tot blijvende gehoorschade leiden. Stel het volume zo laag mogelijk in voordat u een koptelefoon gaat gebruiken.



Gebruik alleen koptelefoons met een 3,5 mm stereo-jackplug.

- > Steek de stekker van de koptelefoon in de **koptelefooningang (12)** van het apparaat. Het geluid wordt nu alleen via de koptelefoon weergegeven, de luidspreker is gedempt.
- > Als u weer via de luidspreker wilt luisteren, trekt u de stekker van de koptelefoon uit de ingang van het apparaat.

4.4 Algemene functies van het apparaat

4.4.1 Apparaat aanzetten

- > Trek de **uitschuifbare antenne (11)** aan de achterkant van het apparaat helemaal uit om een goede DAB+ / FM-ontvangst te garanderen. Zie hiervoor ook punt 4.3.1.
- > Maak eerst de DIGITRADIO 307 klaar voor gebruik volgens de aanwijzingen in paragraaf 4.3.1 en 4.3.2.
- > Druk op de toets  **Aan / Stand-by (1)** van het apparaat om de DIGITRADIO 307 aan te zetten.



Wanneer u het apparaat voor de eerste keer aanzet, wordt er via DAB+ automatisch een volledig zenderscan gestart. Vervolgens wordt het eerste station van het zenderoverzicht afgespeeld.

4.4.2 Apparaat uitzetten

- > Door de knop  **Aan / Stand-by** in te drukken, kunt u het apparaat in de stand-by zetten. Het display toont kort de melding **[Stand-by]**. Datum en tijd worden op het display weergegeven. Voor het aanpassen van de helderheid van het display in stand-by, zie paragraaf 10.2 .

4.4.3 Bron selecteren

- > Met de toets **MODE (2)** kunt u tussen de bronnen **DAB+** (digitale radio), **FM** en **AUX** schakelen.

Alternatief:

- > Druk op de **MODE**-toets en kies de bron met de **TUNING / SELECT-draaiknop (10)** op het apparaat. Druk aansluitend op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.



De bronnen worden met een symbool aangeduid.



DAB+



FM



AUX-Analoog

4.4.4 Volume instellen

- > Gebruik de **VOLUME-draaiknop (5)** van het apparaat om het volume in te stellen.
 - Met de klok mee draaien - luider
 - Tegen de klok in draaien - zachter

Het ingestelde volume wordt op het display weergegeven met een staafdiagram. Zie ook punt 4.3.3 over gebruik met aangesloten koptelefoons.

4.4.5 Display

Afhankelijk van de geselecteerde functie of optie, geeft het **display** de volgende informatie weer:



4.4.5.1 Displayweergave opvragen

> Druk enkele malen kort op de toets **INFO / MENU (3)**. U kunt naar keuze de volgende informatie laten zien:

In **DAB+**-modus:

[**Scrollende tekst**] (DLS - doorlopende tekst met aanvullende informatie die evt. door de zender wordt aangeboden), [**Signaalkwaliteit**], [**Programmatype**], [**Ensemble**], [**Frequentie**], [**Bitrate en codec**] en [**Datum**].

In de **FM**-modus:

[**Radiotekst**] (indien uitgezonden), [**Frequentie**], [**Programmatype**] (PTY), [**Audio-informatie**] en [**Datum**].

4.4.5.2 Slideshow

Sommige DAB+ zenders verzenden aanvullende informatie, zoals bijv. de albumhoes van de gespeelde nummers, reclame of weergegevens. De grootte van het venster kan worden aangepast door op de **TUNING / SELECT-draaiknop** te drukken.

5 Menubediening

Via het menu hebt u toegang tot alle functies en instellingen van de DIGITRADIO 307. De navigatie gebeurt voornamelijk met de toetsen **INFO / MENU**, en door te draaien / drukken op de **TUNING / SELECT-draaiknop**. Het menu is onderverdeeld in submenu's en bevat, afhankelijk van de geselecteerde bron, verschillende menuopties of activeerbare functies. Druk gewoon op de toets **INFO / MENU** om het menu te openen. Om over te schakelen naar submenu's, draait u eerst aan de **TUNING / SELECT-draaiknop**, om een submenu weer te geven en drukt u vervolgens op de knop om het submenu te openen. Een sterretje (*) markeert de huidige selectie.



Menu sluiten: Druk herhaaldelijk op de knop **INFO / MENU** (afhankelijk van het submenu waarin u zich bevindt) tot het huidige radioprogramma weer wordt weergegeven.



Instellingen worden pas opgeslagen wanneer u de **TUNING / SELECT-draaiknop** indrukt. Als in plaats daarvan op de toets **INFO / MENU** wordt gedrukt, worden de instellingen niet bevestigd en opgeslagen (de toets **INFO / MENU** heeft hier ook de functie van een "Terug"-knop en het menu wordt afgesloten).



Functies en de in te drukken knoppen worden in deze gebruiksaanwijzing **vetgedrukt** weergegeven. Displayweergaven tussen **[vierkante haakjes]**.



Sommige tekstuele weergaven (zoals menuopties, zenderinformatie) zijn mogelijk te lang om weer te geven. Deze worden dan na enige tijd weergegeven als een scrollende tekst.

Opmerking over de bedieningselementen op het apparaat:

De **TUNING / SELECT-draaiknop** kan zowel gedraaid als ingedrukt worden.

Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**: Bevestigen / ENTER.

Draai aan de **TUNING / SELECT-draaiknop**: P+/- resp. **▲** / **▼**.

6 De DAB+ (digitale radio)-functie

6.1 Wat is DAB+?

DAB+ is een nieuw digitaal formaat dat kristalhelder geluid zonder ruis mogelijk maakt. In tegenstelling tot traditionele analoge radiostations, zendt DAB+ meerdere stations op een en dezelfde frequentie uit. Informatie bijv. op www.dabplus.de of www.dabplus.ch.

6.2 DAB (digitale radio) ontvangst

> Druk herhaaldelijk kort op de knop **MODE** tot **[Digitale radio]** op het display verschijnt.



Wanneer DAB+ voor de eerste keer wordt gestart, wordt een volledige zenderscan uitgevoerd. Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

6.2.1 Volledige zenderscan uitvoeren



De automatische **Volledige zenderscan** scant alle DAB+ band III-kanalen en vindt zo alle zenders, die in het ontvangstgebied worden uitgezonden.



Na voltooiing van de zenderscan wordt het eerste station in alfanumerieke volgorde afgespeeld.

> Om een volledige scan uit te voeren, opent u **MENU** > **[Scaninstellingen]**. > **[Voll. Zenderscan]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.

- > Op het display verschijnt [**Zenderscan...**].



Tijdens het zoeken worden een voortgangsbalk en het aantal gevonden zenders weergegeven.



Controleer de uitschuifbare antenne als er geen zender wordt gevonden en wijzig indien nodig de locatie (paragraaf 4.3.1).

6.2.2 Zender selecteren

- > Met behulp van de **TUNING / SELECT-draaiknop** kunt u het zenderoverzicht weergeven en tussen de beschikbare stations wisselen. Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een zender weer te geven.

6.2.3 DAB+-station op een geheugenplaats opslaan



In het geheugen van de favorieten kunnen maximaal 20 stations in het DAB-bereik worden opgeslagen.

- > Selecteer eerst de gewenste zender (zie paragraaf 6.2.2).
- > Om deze zender in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de knop **PRESET (8)** ingedrukt, tot [**Progr. opslaan**] op het display verschijnt. Gebruik vervolgens de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een favorietengeheugen te selecteren (1 ... 20). Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

6.2.4 DAB+-zender van een favorietengeheugenplaats afspelen

- > Om een zender weer te geven die u eerder in het favorietengeheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de toets **PRESET** en selecteert u met de **TUNING / SELECT-draaiknop** een zendergeheugen (1...20). Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de zender af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

6.2.5 Overschrijven / wissen van een favorietengeheugenplaats

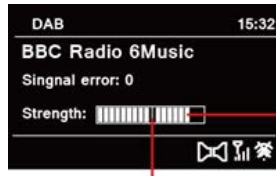
- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle favorietengeheugenplaatsen verwijderd.

6.2.6 Signaalsterkte

- > Druk herhaaldelijk op de toets **INFO / MENU** totdat de signaalsterkte wordt weergegeven.



Signaalsterkte

Minimale signaalsterkte

- > Het display toont de signaalsterkte door middel van een staafdiagram. De markering geeft de minimale signaalsterkte aan.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne volgens de aanwijzingen in paragraaf 4.3.1 .

6.2.7 Handmatige zenderafstemming

Met deze menuoptie kunt u de ontvangen kanalen controleren en de antenne afstellen. Bovendien kunt u zenders handmatig toevoegen.

- > Open het **MENU > [Scaninstellingen] > [Handm. instellen]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.
- > Draai en druk vervolgens op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een kanaal te kiezen (5A tot 13F). Het display toont nu de signaalsterkte. Als een DAB+ station op een kanaal wordt ontvangen, wordt de ensemblenaam van het station weergegeven. De antenne kan nu op maximale signaalsterkte worden uitgericht.



Stations met een signaalsterkte die lager is dan de minimumsignaalsterkte zenden geen voldoende signaal uit. Richt eventueel de uitschuifbare antenne volgens de aanwijzingen in paragraaf 4.3.1 .



Als er zenders op de ingestelde frequentie of het ingestelde kanaal staan, die nog niet in het zenderoverzicht zijn opgeslagen, dan worden deze nu ook opgeslagen.

6.2.8 Volume regelen (DRC)

Met de menuoptie **DRC** kunt u de mate van compressie instellen, die dynamische fluctuaties en de bijbehorende volumevariaties compenseert.

- > Open het **MENU > [Audioinstellingen] > [DRC]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.
 - DRC hoog** - hoge compressie
 - DRC laag** - lage compressie
 - DRC uit** - compressie uitgeschakeld.
- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de instelling te bevestigen.

6.2.9 Niet-actieve stations verwijderen

Met deze menuoptie kunt u oude en niet langer te ontvangen stations uit het zenderoverzicht verwijderen.

- > Open het **MENU > [Scaninstellingen] > [Niet-actieve zenders verwijderen]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.

De volgende vraag wordt gesteld **[Verwijdert niet-actieve zenders. OK?]**, of de niet-actieve zenders moeten worden gewist.

- > Kies met de **TUNING / SELECT-draaiknop** de optie **[Ja]** en bevestig uw keuze door de **TUNING / SELECT-draaiknop** in te drukken.

7 FM-modus

7.1 FM-modus inschakelen

- > Schakel naar de FM-modus door de knop **MODE** in te drukken.

- > Op het display wordt **[FM]** weergegeven.



Wanneer het apparaat voor de eerste keer wordt ingeschakeld, wordt de frequentie ingesteld op 87,50 MHz.



Als u al een station hebt ingesteld of opgeslagen, speelt de radio de als laatste ingestelde zender af.



Bei RDS-zenders verschijnt de naam van de zender.



Om de ontvangst te verbeteren, kunt u de uitschuifbare antenne eventueel opnieuw richten (zie paragraaf 4.3.1).

7.2 FM-ontvangst met RDS-informatie

RDS is een methode voor het verzenden van aanvullende informatie via FM-zenders. Omroepen met RDS verzenden bijv. hun stationsnaam of programmatype. Dit wordt op het display weergegeven. Het apparaat kan de RDS-informatie **RT** (radiotekst), **PS** (stationsnaam), **PTY** (programmatype) weergeven.

7.3 Automatische zenderscan

- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om automatisch te zoeken naar de volgende zender met voldoende signaal.



Als een FM-station met een voldoende sterk signaal wordt gevonden, stopt het zoeken en wordt het station afgespeeld. Als een RDS-zender wordt ontvangen, verschijnt de zendernaam en eventueel radiotekst.



Om ervoor te zorgen dat de scan ook zwakkere zenders vindt, deactiveert u de functie Scaninstellingen -> Alleen sterke zenders onder punt 7.5.

7.4 Handmatige zenderafstemming

- > Draai de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de gewenste zender of frequentie in te stellen.



Het display toont de frequentie in stappen van 0,05 MHz.

7.5 Zenderscan instellen

In deze menuoptie kunt u de gevoeligheid van de scanfunctie instellen.

- > Open het **MENU > [Scaninstellingen]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.
- > Selecteer of u de zenderscan alleen bij sterke zenders [**Alleen sterke zenders**] of voor alle stations (ook bij zwakke zenders) [**Alle zenders**] moet stoppen.



Bij de instelling **Alle zenders** stopt de automatische zenderscan bij elk beschikbaar station. Hierdoor kan het voorkomen dat zwakke zenders met ruis worden afgespeeld.

- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om op te slaan.

7.6 Audio-instelling

- > Open het **MENU > [Audioinst.]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.
- > Selecteer de invoer [**Stereo mogelijk**] of [**Alleen mono**].
- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de instelling te bevestigen.



Als de zender ruis geeft, kan de instelling [Alleen mono] worden gebruikt om de weergave te verbeteren. Het geluid van dit apparaat wordt altijd in mono afgespeeld.

7.7 FM-station op een geheugenplaats opslaan



In het programmeergeheugen kunt u maximaal 20 zenders in het FM-bereik opslaan.

- > Stel eerst de gewenste zenderfrequentie in (paragraaf 7.3, 7.4).
- > Om deze zender in het geheugen op te slaan, **houdt** u tijdens het afspelen de knop **PRESET (8)** ingedrukt, tot [**Progr. opslaan**] op het display verschijnt. Gebruik vervolgens de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een favorietengeheugen te selecteren (1 ... 20). Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om op te slaan.
- > Om nog meer zenders op te slaan, herhaalt u deze procedure.

7.8 FM-station van een geheugenplaats afspelen

- > Om een zender weer te geven die u eerder in het favorietengeheugen hebt opgeslagen, drukt u **kort** op de toets **PRESET** en selecteert u met de **TUNING / SELECT-draaiknop** een zendergeheugen (1...20). Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de zender af te spelen.



Als er geen station op het geselecteerde kanaal is opgeslagen, wordt op het display **[(leeg)]** weergegeven.

7.9 Overschrijven / verwijderen van een opgeslagen programmegeheugen

- > Sla eenvoudig volgens de aanwijzingen een nieuw station op in het favorietengeheugen.



Bij het herstellen van de fabrieksinstellingen worden alle geheugenplaatsen verwijderd.

8 Audio-ingang

U kunt het geluid van een extern apparaat via de luidspreker van de DIGITRADIO 307 beluisteren.

- > Sluit het externe apparaat aan op de **AUDIO IN**-aansluiting (13, 3,5 mm-stereoplug) aan de achterzijde
- > Selecteer met de toets **MODE** de audio-ingang. > Op het display wordt **[AUX-ingang]** weergegeven.



De bediening en weergave gebeurt op het externe apparaat. Stel het volume niet te zacht in om ruis te voorkomen.

9 Overige functies

9.1 Slaaptimer

De slaaptimer schakelt de DIGITRADIO 307 na de ingestelde tijdsduur automatisch naar **stand-by**.

- > Open het **MENU > [Sleep]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.
- > Gebruik de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een tijdsduur in te stellen waarna de DIGITRADIO 307 uitgeschakeld moet worden. U hebt de keuze tussen **Uit, 10, 20, 30, 60, 70, 80** en **90** minuten.
- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de instelling toe te passen.



Als de slaaptimer actief is, ziet u op het display het Maan-symbool met de resterende tijd.

9.2 Wekker

De wekfunctie schakelt de DIGITRADIO 307 op de ingestelde wektijd in. U kunt twee wektijden programmeren. Bij wijze van voorbeeld wordt hier het programmeren van Wekker 1 beschreven.

9.2.1 Wekker instellen

- > Open het **MENU > [Wekker]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.

Alternatief: Druk op de knop **ALARM (7)** op het frontpaneel.

- > Draai de draaischijf **TUNING / SELECT-draaiknop** om een wekker te kiezen (Wekker 1 of Wekker 2) die u wilt instellen, en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.
- > Vervolgens kunt u de verschillende wekkerinstellingen uitvoeren.

Wekker

- > Zet de wekker op: **[Aan]** of **[Uit]**.

Herhalen (Alarm herhalen)

- > U kunt hier kiezen uit **Dagelijks** (elke dag van de week), **Eenmaal**, **Weekdagen** (ma - vr) of **Weekeinde** (za en zo). Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de instelling toe te passen.

Wektijd

- > Hier kunt u de wektijd en eventueel de datum invoeren. Selecteer eerst met de **TUNING / SELECT-draaiknop** de uren en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om deze waarden te bevestigen. Dan voert u de minuten in. Bevestig deze eveneens met de **TUNING / SELECT-draaiknop**.



Als u onder **Herhalen > [Eenmaal]** hebt gekozen, moet u behalve de tijd ook de datum invoeren.

Bron

- > Vervolgens dient u de bron in te voeren. Hier kunt u kiezen uit **ZOEMER**, **Digitale radio** of **FM**. Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om deze keuze te bevestigen.



Als u **DAB** of **FM** heeft geselecteerd, dan kunt u vervolgens aangeven of u met de **laatst beluisterde zender** gewekt wilt worden of met een zender uit uw **Favorietenlijst** (als er favorieten zijn opgeslagen).

Duur

- > Voer vervolgens de tijdsduur in. Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de instelling te bevestigen.

Volume

- > Tot slot kunt u het volume van het geluid waarmee u gewekt wordt met de **TUNING / SELECT-draaiknop** instellen. Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om op te slaan.



Om de correcte werking van de wekker te waarborgen, moet de juiste tijd worden ingesteld. Meer hierover vindt u in paragraaf 10.1.2.



Als de wekker actief is, ziet u een wekkersymbool op het display.

9.2.2 Wekker na alarm uitschakelen

- > Druk op de knop **On / Stand-by** om de wekker uit te schakelen. Druk op **DIMMER / SNOOZE (6)**, om de sluimerfunctie te activeren.

10 Systeeminstellingen

Alle instellingen die onder dit punt worden genoemd zijn op alle bronnen van toepassing.

- > Open het menu en selecteer met de **TUNING / SELECT-draaiknop** **[Systeeminst.]**. Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de systeeminstellingen te openen.

10.1 Tijd- en datuminstellingen

10.1.1 Tijd / datum handmatig instellen

Afhankelijk van de instelling van Tijd bijwerken (paragraaf 10.1.2), moet u de tijd en datum handmatig instellen.

- > Open het **MENU > [Systeeminst.] > [Datum / Tijd]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.
- > Draai de **TUNING / SELECT-draaiknop** om **[Datum / Tijd instellen]** te selecteren en druk dan op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.
- > De eerste cijfers (dag) van de datum knipperen en kunnen worden gewijzigd met de **TUNING / SELECT-draaiknop**.
- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de instelling toe te passen.
- > Vervolgens knipperen de volgende cijfers (maand) van de datum en kunnen deze ook worden gewijzigd (zie bovenstaande aanwijzingen).
- > Druk na elke instelling op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om naar de volgende instelling te gaan.
- > Ga bij het instellen van de tijd volgens bovenstaande aanwijzingen te werk.
- > Nadat u alle instellingen hebt uitgevoerd en de **TUNING / SELECT-draaiknop** hebt ingedrukt, verschijnt **[Tijdstip opgeslagen]** op het display.

10.1.2 Tijd bijwerken

Hier kunt u aangeven of de tijd automatisch via DAB+ of FM moet worden gesynchroniseerd of dat u de timer handmatig wilt gelijkzetten (paragraaf 10.1.1).

- > Open het **MENU > [Systeeminst.] > [Datum / Tijd] > [Autom. bijwerken]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.

[Alles bijwerken] (bijwerken via DAB+ en FM)

[Via digitale radio bijwerken] (bijwerken alleen via DAB+)

[Via FM bijwerken] (bijwerken alleen via FM)

[Niet bijwerken] (tijd / datum moeten handmatig worden ingesteld, zie punt 10.1.1).

- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de instelling toe te passen.

10.1.3 Tijdformaat instellen

Onder **Tijdformaat** kunt u het 12- of 24-uursformaat activeren.

- > Open het **MENU > [Systeeminst.] > [Datum / Tijd] > [Tijdformaat]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.

- > Gebruik de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een van de volgende opties te selecteren:

[24 uur]

[12 uur]

- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om op te slaan.

10.1.4 Datumformaat instellen

Onder **Datumformaat** kunt u het weergaveformaat van de datum instellen.

- > Open het **MENU > [Systeeminst.] > [Datum / Tijd] > [Datumformaat]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.

- > Gebruik de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een van de volgende opties te selecteren:

[DD-MM-JJJJ] (Dag, Maand, Jaar)

[MM-DD-JJJJ] (Maand, Dag, Jaar)

- > Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om op te slaan.

10.2 Display-instellingen

U kunt de helderheid van het scherm zowel voor gebruik als voor stand-by instellen. Bovendien kunt u uit verschillende kleurschema's kiezen.

- > Open het **MENU > [Display-inst.]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om te bevestigen.

Kleurschema

Hier kunt u definiëren met welk kleurschema de displayschermen worden weergegeven.

- > Gebruik de **TUNING / SELECT-draaiknop** om het **[Kleurschema]** te selecteren:

U kunt kiezen uit **Deep Black** en **Steel Blue**. Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om op te slaan.

Verlichting

- > Gebruik de **TUNING / SELECT-draaiknop** om de **[Verlichting]** te selecteren.

[In bedrijf] regelt de helderheid in de normale, ingeschakelde toestand.

U kunt hier uit de helderheidsinstellingen **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Kies met behulp van **TUNING / SELECT-draaiknop** een helderheidsinstelling en druk erop om deze instelling op te slaan.

[Stand-by] regelt de helderheid in stand-by. U kunt hier uit de helderheidsinstellingen **[Hoog]**, **[Gemiddeld]** en **[Laag]** kiezen. Kies met behulp van **TUNING / SELECT-draaiknop** een helderheidsinstelling en druk erop om deze instelling op te slaan.

[Auto-dim] dimt het display automatisch (wanneer optie **[Aan]**) na 10 seconden zonder bediening van de radio, naar de helderheidswaarde **Laag**.

Wanneer de optie **[Uit]** is geselecteerd, zal het display continu oplichten bij de helderheid die is geselecteerd in de functie **[Werking]**. Druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een instelling toe te passen.

10.3 Taal

- > Open het **MENU > [Systeeminst.] > [Taal]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.
- > Gebruik de **TUNING / SELECT-draaiknop** om een van de beschikbare talen te selecteren en bevestig de keuze door op de **TUNING / SELECT-draaiknop** te drukken.

10.4 Fabrieksinstellingen

Als u de locatie van het apparaat wijzigt, bijvoorbeeld bij een verhuizing, kunt u de opgeslagen zenders mogelijk niet meer ontvangen. Door terug te keren naar de **Fabrieksinstellingen**, kunt u alle opgeslagen stations verwijderen om vervolgens een nieuwe zenderscan te starten.

- > Open het **MENU > [Systeeminst.] > [Fabrieksinstellingen]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.
- > Gebruik de **TUNING / SELECT-draaiknop** om voor het uitvoeren van de fabrieksinstellingen **[Ja]** te selecteren en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.
- > In het display verschijnt **[Herstart...]**.



Alle eerder opgeslagen stations worden verwijderd. Het apparaat bevindt zich nu in de leveringstoestand.

10.5 Softwareversie

Onder **Softwareversie** kunt u de momenteel geïnstalleerde softwareversie opvragen.

- > Open het **MENU > [Systeeminst.] > [Softwareversie]** en druk op de **TUNING / SELECT-draaiknop**.
- > De huidige software-versie wordt weergegeven.

11 Schoonmaken



Maak het apparaat niet schoon met een vochtige doek of onder stromend water om het risico van een elektrische schok te vermijden. Trek de stekker uit het stopcontact en schakel het apparaat uit voordat u begint met schoonmaken.



Gebruik geen schuursponsjes, schuurpoeder of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.



Gebruik geen van de volgende middelen: zout water, insecticiden, chloor of zure oplosmiddelen (salmiak).



Maak de behuizing met een zachte met water bevochtigde doek schoon. Gebruik geen alcohol, verdunners en dergelijke: zulke stoffen kunnen het oppervlak van het apparaat beschadigen.



Maak het display alleen met een zachte katoenen doek schoon. Gebruik zo nodig een katoenen doek met een kleine hoeveelheid niet-alkalisch zeepsop op water- of alcoholbasis.



Wrijf zachtjes met de katoenen doek over het oppervlak.

DE

EN

FR

NL

12 Storingen verhelpen

Als het apparaat niet werkt zoals bedoeld, controleer het dan met behulp van de volgende tabellen.

Symptoom	Mogelijke oorzaak / oplossing
Ik kan het apparaat niet aanzetten.	Het apparaat krijgt geen stroom.
Ik hoor niets.	Verhoog het volume.
Het display gaat niet aan.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Ontvangst via DAB+ / FM is slecht.	Trek de antenne geheel uit. Wijzig de stand van de antenne of van de DIGITRADIO 307.
Het apparaat kan niet worden bediend.	Koppel het apparaat los van de voeding en sluit deze weer aan.
Geen geluid van de externe ingang (AUX).	Is het externe apparaat correct aangesloten?
	Is AUX geselecteerd als de ingangsbron?
	Is het afspelen op het externe apparaat gestart en is het uitgangsvolume ingesteld?
Er is een ruis te horen.	In de buurt van het apparaat zendt een mobiele telefoon of een ander apparaat storende radiogolven uit. Verwijder de mobiele telefoon of het apparaat uit de omgeving van uw apparaat.
Er treden andere bedieningsstoringen, harde ruis of een gestoorde display-weergave op.	Elektronische componenten van het apparaat worden gestoord. Trek de stekker eruit. Laat het apparaat ca. 10 sec. losgekoppeld van het lichtnet. Sluit het apparaat opnieuw aan.

Als u de storing na de beschreven controles nog steeds niet kunt verhelpen, neem dan contact op met de technische hotline.

13 Technische gegevens / instructies van de fabrikant

Technische wijzigingen en onjuistheden voorbehouden.

Ontvangstmethoden	DAB / DAB+, FM, AUX,
Voedingsbron	Externe voedingsadapter meegeleverd
Frequenties	FM: 87,5 – 108 MHz DAB / DAB+: 174 – 240 MHz
Display	TFT-kleurendisplay
Stroomverbruik	In gebruik max.: 14,5 W Stand-by: < 1 W
Audio-uitgangsvermogen	1 x 5 W RMS
Omgevingscondities	In bedrijf: 0 - 35 °C
Gewicht (kg)	~1,4
Afmetingen (bxhxd) mm	221 x 137 x 161

Technische gegevens van meegeleverde voedingsadapter

Fabrikant	TechniSat Digital GmbH, Julius-Saxler-Straße 3, D-54550 Daun
Modelaanduiding	BQ18B-0901600-G
Ingangsspanning	AC 100 - 240 V
Wisselstroom-ingangsfrequentie	50 / 60 Hz
Uitgangsspanning	DC 9,0 V
Uitgangsstroom	1,6 A
Uitgangsvermogen	14,4 W
Gemiddelde actieve efficiëntie tijdens gebruik	84,6 %*
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	79,7 %*
Opgenomen vermogen in onbelaste toestand	0,06 W*

*Bij 230 V, 50 Hz

